

نمائندہ ملی مدارس

بخش نخست

باجازہ و تصویب وزارت فرهنگ

از:
دکتر ابوالقاسم خٹّی عطائی



نمایشنامه های مدرسه

۵۰۵۸

M.A. LIBRARY, A.M.U.



PES058

این کتاب از آبانماه ۱۳۳۶ (اکتبر ۱۹۵۷) تا دیماه ۱۳۳۶ (ژانویه ۱۹۵۸) سرمایه

شرکت نسبی حاج محمد حسین اقبال و شرکا

در فهرستش باب بطبع رسید.

فهرست مندرجات :

مقدمه	از صفحه	تا صفحه
نظریه «آقای پروین تنابادی» دربارهٔ نمایشنامه‌های مدارس سختی چند از آقای دکتر والا		
۱ - موش و کُرَبه	۱	۱۱
۲ - غرور ملی	۱۳	۲۱
۳ - علی بابا	۲۳	۳۱
۴ - بنی آدم اعضای یکدیگرند	۳۳	۳۹
۵ - گل‌گندم	۴۱	۴۴
۶ - تنقی و تنقی	۴۵	۶۳
۷ - نیرنگ	۶۵	۷۱
۸ - کیفیر	۷۳	۸۱
۹ - داوید و شیخ دست	۸۳	۹۱
۱۰ - برای وطن	۹۳	۹۷
فهرست اسامی کسان و اماکن	۹۸	

حق طابع و فیلمبرداری محفوظ - ترجمه و نقل «نمایشنامه‌های مدارس»
بازگرمای خدا آزاد است .

مقدمه

كودك همان اندازه كه غذا نیازمند است بیازی نیز محتاج است .
این احتیاج بهترین و مؤثرترین مصالح بنای شخصیت كودك را بدست پرورنده
او میدهد.

برای نفوذ در روح كودك و ایجاد عوامل پیشرفت و توسعه فکر و
شخصیت در حال رشد او ، روانشناسان ، را در چشم و گوش را بهترین طریق
میدانند و معتقدند برای تعلیم نکاتی که از نظر « آموزش و پرورش » مورد
توجه است ، باید از طبیعی ترین و مهمترین وسیله که « هنر های نمایشی »
یکی از آنهاست استفاده کرد و مسائل را غیر مستقیم بکودك آموخت .
كودك از سه سالگی بعد از نمایش لذت میبرد و بطیب خاطر در این
گونه بازیها شرکت میکند . « دیدن » یک داستان را در صحنه نمایش بر « شنیدن »

یا «خواندن» آن تر حیح میدهد.

از نظر آموزش و پرورش شرکت در اجرای يك نمايشنامه و بازی در يك نقش، حس اجتماعی کودک را بیدار و میل بگوشه گیری را در وی نابود می سازد. بعلاوه فکر و تخیل و احساس و انفعال کودک بهترین وجه پرورش می یابد و عواطف عالی او نشو و ارتقاء پیدا می کند. توجه و علاقه و کنجکاوی خاص کودک بنگاه مخصوص آموزشی جلب میشود و از این راه برای شرکت در اجتماعی بزرگتر و وسیعتر آماده میگردد.

نمایشنامه هایی که برای کودکان در زمینه های مختلف آموزشی، ترتیب داده میشود، فکر کودک را بر اه راست رهبری می کند و او را با وسایلی سنجیده و طبیعی با محیط خود مربوط می سازد. واقع بینی را بکودک می آموزد و حس تنازع بقا را در وی بوضع مناسب تحریک می کند.



برای نخستین بار است که بنا به پیشنهاد دانشمند محترم آقای دکتر رازانی مدیر کل نگارش و تصویب جناب آقای دکتر مهران وزیر ارجمند فرهنگ و ارشاد اسلامی، نمایشنامه هایی در حدود فهم نو آموزان و دانش آموزان، با توجه به محیط ذهنی و فکری کودکان و امکانات موجود، تهیه و در دسترس علاقمندان گذاشته می شود.

این نمایشنامه ها، بعضی دارای جنبه تاریخیست و احساسات شاهدوستی و میهن پرستی را تقویت می کند و برخی به هدایت افکار و برانگیختن

و اعتلای روح جوانمردی و دلآوری کودکان کمکی موثر مینماید، برای آنکه سهل الهضم باشد و زودتر بنتیجه مطلوب برسد، ساده و بدون پیچیدگی تنظیم گردیده است.

در این نمایشنامه ها از دیو و جن و غول مظاهری نیامده است تا کودکان را به خرافات بکشاند و حس ترس را در آنان به پروارند و از این راه اعصابشان را ضعیف سازد.

اینک نخستین بخش کتاب «نمایشنامه های مدارس» که شامل ده قطعه اثر نمایشی است بمر بیان گرامی و فداکار که پرورنده نسل آینده کشورند تقدیم میگردد. امید است این خدمت در نظر آنان مقبول افتد و در راه پیشرفت و توسعه افکار و شخصیت های در حال رشد مفید واقع گردد.

در اینجا لازم میدانم از جناب آقای دکتر رازانی که در تألیف «نمایش نامه های مدارس» مشوقم بودند صمیمانه سپاسگزاری کنم و ضمناً از آقایان: پروین گنابادی، بررس محترم نمایشنامه ها و دکتر فتح الله والا مدیر هنرمند تئاتر تهران که با مطالعه و اظهار نظر درباره «نمایشنامه های مدارس» بر من متنی گذاشته اند اظهار امتنان نمایم.

ابوالقاسم حسینی عطائی

«نمایشنامه‌های مدارس» عنوانی است که آقای دکتر جنتی برای چندین نمایشنامه انتخاب کرده‌اند این نمایشنامه‌ها که متجاوز از بیست قطعه اخلاقی و اجتماعی است بخامه خود ایشان ترجمه یا نوشته شده است و از لحاظ تربیتی و برانگیختن حس غرور ملی و آشنا کردن جوانان با آثار ادبی بسیار سودمند است.

چاپ شدن نمایشنامه‌های مزبور با هتمام وزارت فرهنگ نشانه آنست که اولیای این وزارتخانه برای بالا بردن سطح فکر و معلومات دانش‌آموزان و آشنا کردن آنان به نثر تأثر توجیهی خاص مبذول میدارند و از شیوه‌های نوین تربیتی برای پرورش روحی کودکان یاری میجویند، در میان این نمایشنامه‌ها مخصوصاً چند قطعه دیده میشود که از آثار نظم و نثر استادان قدیم زبان فارسی از قبیل فردوسی و سعدی و غیره برگزیده شده است و چند قطعه نیز گوشه‌هایی از تاریخ پرافتخار نیاگان با عظمت ما را تجسم میدهد. پیداست که چنین نمایشنامه‌هایی روح ملیت و میهن پرستی و شاهدوستی را در جوانان رسوخ میدهد و آنان را برای خدمت به میهن با سربازی پر شور و دلی سرشار از عشق وطن آماده میکند. امید است آقای دکتر جنتی این خدمت تربیتی را همچنان ادامه دهند و از این راه در نسل جوان میهن احساسات ملی و وطنی را برانگیرند.

پروین گنابادی

۳۶/۸/۲۰

هنرمندان خدمتگزاران مسلم جامعه اند. نه تنهادانش در پيشرفت
و رفاه جامعه ميكوشد بلكه هنر نيز در اين وادي راهواري چابك قدم
ميباشد. معمار چيره دستي كه به نيروي تخیل كاخي زيبا ميآرايد و يامسجدي
عظيم استوار ميسازد پس از اتمام كار مسكن و معبدي بنا كرده است و اين
خود خدمتي است شايسته.

موسيقي داني كه بياري طبع لطيف خويش آهنگي زيبا ساز ميكند
و موجب سرور و نشاط شوندگان ميشود در تسكين و مرمت اعصاب فرسوده
شوندگان خود سهمي در خور تحسين دارد و چون طبيعي حاذق
خدمتگزار همنوع خويش است. نوای زنگهائيكه بدست هنرمندی ساخته
و تعبيه مي شود كاروانان را در شبهای تار و گذر گاههای خطر ناك مونس و

یاوراست. اشعار روان و تصانیف موزون، سازندگان پایه های بنا را، هنگام کار در زیر آفتاب سوزان مشوق و محرکی است درخورد اعجاب. آیا هیچ توجه کرده اید که يك بنای هنرمند در موقع ایستادن و کار کردن بر سر يك ستون خطر ناك یا وقتی كه بادقت و سرعت مشغول ساختن يك «طاق ضربی» است چطور آواز میخواند و چگونه حرکات بدنش را با آهنگ و هنجار نوای خویش منطبق میسازد؟ سرداران زیرك سربازان را با نوای دف و کوس و سرودهای محرك به هیجان میاورند و آماده کارزار میسازند و شبانگاه با ترتیب دادن مجالس جشن و سرور و بایکوبی و رقص فرسودگی جنگ گذشته و اندوه ازدست رفتگان را در ایشان تخفیف میدهند شک نیست که هنر و هنرمند در خدمت بجوامع بشری نقش بزرگی بر عهده دارند.

ادبیات نیز که هنری عظیم است نه تنها دارویی مسکن آلام و نوشابه ای پر حلاوت است بلکه در راهنمایی و تربیت آشنایان و دوستداران خود هادی و مربی پر ارج و بهائی است. به نیروی بیان و توانایی خامه دانشمندان است که سخنان در دل می نشیند و کلمات در روح جایگزین میگردند. بوعلی نه تنها طبعی است حاذق بلکه هنرمندی است توانا که بایان شیرین خود آموزش سخت ترین مباحث علمی و فلسفی را بردانش پژوهان سهیل میسازد.

خواجه نصرالدین طوسی منطق خود را با کمک خامه ای شیرین روشن و فهم مشکلترین مسائل را آسان میکند.

سعدی نه تنها شاعری است توانا که شعر روانش چون شکر مذاق پارسیان را محظوظ میکند بلکه معلمی است بزرگ که در علم الاخلاق و علم الاجتماع مقامی بس شامخ دارد. تعالیم سعدی بدانجهت در دل می نشیند که سخنانش به نیروی هنر عظیمش دلنشین گشته است. گفتار سعدی بی شک در تزکیه جامعه و هدایت افراد سهمی فراوان دارد و نمیتوان گفت که شعرش تنها زیاده و روح نواز است. هدف تمام هنرمندان تنها نشئه ای نیست که در روان بپروهندگان پدید میاورند بلکه اثریکه این داروهای سکر آور در بهبود حال جامعه دارد خود نتیجه ایست شایان احترام.

در گنجینه ادبیات ایران گوهرهای تابناک فراوان است ولی نوع نمایشنامه بسیار نایاب. در این پرده جز عده ای از معاصرین راهی نیافته اند. اگر ادبیات ملل با ختری را نیز گنجینه ای بدانیم تابناک ترین گوهرهای این خزانه نمایشنامه هائی هستند که بدست شاعران چیره دستی پرداخته گشته. پیشروان این قافله همگان از ملل اروپائی هستند و تردیدی نیست که هدف اکثر نمایشنامه نویسندگان جهان ارشاد جامعه در برگزیدن خصایلی نیک و و طرد مفاسد اخلاقی است. آموزش نیکیها و نهی بدسگالیهها هدف کلی هر نمایشنامه است. عالیشان ترین نمایشنامه های اروپائی بزرگترین درس اخلاق را نیز دربر دارد.

حسادت و خست، جاه طلبی و ریاکاری در نمایشنامه های «آتللو» «لاوار»، «مکبث» و «تار توف» منکوب و مطرود شده همچنین شهامت و وطن پرستی، گذشت و فداکاری در نمایشنامه های «سید»، «اوراس»، «سینا» و «ارنانی» تعلیم گشته است. آشنائی با این منابع سرشار حکمت و تمتع از این

سرچشمه سرمدی لذت، بردانش پژوهان لازم و بایسته است.

کتاب حاضر در آشنا کردن نوآموزان ودانش آموزان باین نوع ادبی وعلاقمند ساختن ایشان بهر نمایش قدمی بزرگ است. اجرا کردن این قطعات نه تنها موجب شادی و پیدایش روح همکاری در اجتماعات مدارس است بلکه هریک از این قطعات حاوی درسی است که در تهذیب اخلاق و ترویج روح سلحشوری و وطن پرستی و در نکو هوش ذمام و تمجید فضایل ارزشی انکار ناپذیر دارد.

آقای دکتر ابوالقاسم جنتی عطائی مصنف این کتاب از پیشقدمان هنر نمایشنامه نویسی در ایرانند و تاکنون نمایشنامه های پرارجی نگاشته اند بعلاوه از محققین و معلمین بنام این فن هستند و کتاب « بنیاد نمایش در ایران » را که باز حمت فراوان جمع آوری کرده اند سندی است پر ارزش وبدون نظیر ومیتوان گفت اولین کتاب جامعی است درباره پیدایش وتکامل هنر نمایش در ایران. همچنین زحماتی که در تعلیم هنرجویان این فن متقبل میشوند در خور سنایش ونشویق است. این مجموعه نیز که برای اولین بار در ایران جهت نوآموزان ودانش آموزان تدوین گشته گذشته از اینکه هدف و نتیجه ای بس نیکو در پیشرفت فرهنگ کشور دارد

مجموعه ای شابان نوجه است جهت علاقمندان ودوستانان هنر نمایش.

امید است که با فعالینهای آینده وتهیه نمایشنامه های پرارج و دنیا پسند مفاهم شامج ادبیات ایران رادر ادبیات جهان در این نوع ادبی نیز تبسیت نمایند

آبانماه ۱۳۳۶

دکتر والا

اقتباس از:

موش و گربه

اثر: مولانا نظام الدین عبید زاکانی

اشخاص:

گوبنده داستان

گربه

شاه موش‌ها

وزیر لشکر موش‌ها

پیک موش‌ها

موش ۱، موش ۲، موش ۳، موش ۴، موش ۵، موش ۶، موش ۷،
و چندین گربه و موش دیگر (۱).

۱- این نمایشنامه برای نخستین بار روز جمعه ۲۰ آذرماه ۱۳۳۶ ساعت ۴۰-۱۰ از رادیو تهران بوسیله دانش آموزان کلاسهای موسیقی انجمن دوستداران فرهنگ فرانسه با مفتحه: «کارناوال دزانیمو» اجرا شد.

ناهمید بهرامی، فریده انشاء، سیروس نیکجو، سومن نیرو، بانو سهراب، فرخ بهرامی و شیرین نفیسی هنرپیشگان آن بودند.

ضمناً یکبار در مجله «سپیده فردا» شماره ۹- ۱۰ سال پنجم چاپ شده است و این بار با اصلاحاتی که از روی کتاب: «موش و گربه» چاپ «کلاله زر» در آن بعمل آمده است، بیچاپ میرسد.

بیش از باز شدن پرده، یعنی هنگامی که مقدمات کار فراهم است زنگ شروع نمایش زده می شود و از پشت صحنه کوبنده داستان بوسیله بلندگو مقدمه را میگوید :

اگر داری تو عقل و دانش و هوش بیا بشنو حدیث گربه و موش
 بگویم از برایت داستانی که شیرین تر از آن هرگز ندانی
 با موزیکی ملایم پرده آرام آرام کشیده میشود و صحنه کاملاً تاریک است

گوینده:

این شنیدم که گربه ای خونخوار بود چون ازدها بکرمانا
 شکمش طبل و سینه اش قاقم تیز چنگ و ستبر دندانها
 از غریبش بوقت غریدن موش بیچاره شد هراسنا
 روزی این گربه :

در سمت چپ صحنه، قسمت جلو، درپرتو نور افکن اخمره ای بزرگ ظاهر میگردد. گربه از سمت چپ وارد میشود و پس از کمی مکث و بوئیدن در پشت خمره روی دوزانو و دوست قرار میگیرد (در حقیقت کمین میکند).

شد بمیخانه از برای شکار موشانا
 در پس خم می نمود کمین همچو دزدی که در بیابانا
 ناگهان :

موش ۱

در پرتوی نور افکن که از این پس همجا او را در خود دارد از طرف راست وارد صحنه میشود و جست و خیز

کنان بخیره نزدیک میگردد و بایک جست ذوپای خود را
بگمر خمره متصل میکند و با دودست دهانه را میگیرد
و سر را بداخل خمره فرو میبرد و چنین مینماید که در
حال آشامیدن است

..... هوشکی ز دیواری جست بر خم می خروشانسا
سر بخم بر نهاد و می نوشید مست شد همچو شیر غرانا
بائین می آید و دستی بسبیلهای خود میکشد و رجز خوانی
آغاز میکند

کو گربه تا سرش بکنم؟ همچو گویی زنم به چوگانا
گر به درپیش من چو سگ باشد گر شود روبرو بمیدانسا

گویی بنده :

گربه این را شنید و دم نزدی چنگ و دندان زدی بسوهانا
گربه که ناراحت شده است حالت حمله بخود میگیرد
و برای خیز بر داشتن آماده میشود

ناگهان جست و هوش را بگرفت بفشردش به زیر دندانسا

هوش ۱

موش در زیر دست و پای گربه درضمن فریاد و فغان

مبن غلام توام در گذراز من و گناهانسا
مست بودم اگر بدی گفتم بد بگویند جمله مستانسا

گربه

دروغ کمتر گو نخورم من فریب و دستانسا
می شنیدم هر آنچه میگفتی ... تف بروی تو نامسلمانسا
ای سگ روسیاه نادانسا

اورا کشان کشان به پشت خمره میبرد و در حالیکه پشت
بتالاردارد مینماید که موش را میخورد

گوینده :

گربه آن موش را بکشت و بخورد پس بمسجد بشد خرامانها

پس از خوردن موش، لب و دهان خود را می‌لیسد و پس
از نگاهی باطراف، بطرف عقب صحنه حرکت میکند .
پرتو نور افکن همراه او تا انتهای صحنه، سمت راست
می‌رود . نورافکن دیگر بحرابی را که حوضی در جلوش
واقع شده است روشن مینماید گربه دست و رورا میشود
و در مقابل محراب زنانو دومیآید و براز و نیاز می‌پردازد

دست و رورا بشست و مسح کشید و رد میخواند همچه مالانها

گربه

ای خدا توبه میکنم که دگر
ندرم موش را بدندانها
بهر این خون ناحق ای داور
من تصدق دهم دو من نانها
تو ببخشا گناهم ای غفار
از گنه گشته ام بشیمانها

گوینده :

موشکی بود در پس منبر زود برد این خیر بموشانها

با نور افکنی که گربه بطرف محراب هدایت شده بود،
این موش بطرف مکان قبلی (خمره) میآید . دسته‌ای از
موشان در آنجا مشغول صرف طعام هستند

موش ۲

مردگانی که گربه تائب شد عابد و زاهد و مسلمانها
بود در مسجد آنستوده سرشت در نماز و نیاز و افغانها

موشها از این خبر خوشحال می‌کردند و از جا برمی‌خیزند
و دسته‌جمعی در همان مکان میرقصند و بدور موش ۲
چرخ می‌زنند

گویانده:

این خبر چون رسید بر موشان همه گشتند شاد و خندانان

.

هفت موش گزیده بر جستند سرور و کدخدا و دهقانان

بر گرفتند بهر گربه ز مهر هریکی ارمغان شایانان

در حال رقص هر يك از زمین هدیه‌ای بر می‌گیرند و با آن
میرقصند

آن یکی شیشه شراب بکف و آن دگر بره‌های بریانان

آن یکی طشتکی پر از کشمش فندق و پسته‌های خندانان

آن یکی کوزه پنیر بدست دیگری شیر و خامه و نانان

آن یکی خوانچه پلو بر سر افشرد آب لیمو عمانان

موشها در پرو نور، در حال رقص بطرف محراب که
دوباره بانور افکن روشن شده است می‌روند

گویانده:

نزد گربه شدند آن موشان آفرین و درود گویانان

گربه اشکهای خود را پاک می‌کند و با ملاطفت به موشها
مبگرد

چون رسیدند با ادب گفتند

موش ۲

ای فدای رخت سر و جاننا بپذیر و بر است فرماننا
در خورد در گه ارچه نیست ولی کرده ایم ماقبول فرماننا
گر به بر بای میایستد و دستهای خود را با آسمان بلند میکند

گویانده :

گر به چون موشکان بدید بخواند آیه رزقکم زقرآننا
گر به (آیه ۹۵)

من گرسنه بسی بسر بردم رزقم امروز شد فراواننا
گر به با مهر نایی متوجه موشها می شود

پیش فرماید قدمی چند ای عزیزاننا

گویانده :

موشکان جمله پیش میرفتند تنشان همه چو بید لرزاننا
ناگهان گر به جست بر موشان همه چو گردی به روز میداننا
گر به ناگهان ناک جست خود را بر روی موشها می اندازد
و با هر دو دست آنها را بر زیر سینه خود میکشد

پنج موش گزیده را بگرفت هر یکی کدخدای دهاننا
دو بدین چنگ و دو بدین چنگال يك به دندان چو شیر غراننا
دو موش در پرتو نورافکن بجای فرامی کشد

آندو موش دیگر که جان بردند زود رفتند پیش یاراننا
موشها که مشغول شادی بودند خاموش میشوند و بر
پای می خیزند

موش ۳

چه بنشسته‌اید ای موشان خاکتان بر سر ای جوانان
 پنج موش گزیده را بدیدید گربه پرفریب و دستانان
 يك بك قبائی سیاه از جعبه بر میدارید و بتن می‌کنند

گویی‌نده:

موش‌کان چون خبر شدند، شدند همه از غم سیاه پوشانان
 خاك بر سر کنان همی گفتند

موش‌ها (با هم)

ای دریغا ز مرگ مردانا ای دریغا ز مرگ مردانا

گویی‌نده:

پس تمامی شدند همدستان که شتابند نزد سلطانان
 دسته جمعی انتهای صحنه، قسمت چپ می‌روند - پرتو
 نور افکن شاه موشها را که بر تختی نشسته است نمایان
 می‌سازد. • موشها پس از ادای احترام می‌ایستند.

موش ۴

ای تو شاهنشاهی بدورانان
 گربه بر ما بسی ستم کرده زان ستمگر توداد بستانان
 سالی يك موش می‌گرفت از ما آرز اکنون شده فراوانان
 این زمان پنج پنج می‌گیرد چون شده هومن و مسلمانان

گوینده:

درد دل چون بشاه خود گفتند . شاه فرمود :

شاه موشها

ای عزیزان! من دِماری بر آرم از گربه که شود داستان بدورانان
 در افکن‌ها خاموش می‌شود صحنه کاملاً تاریک است

گوینده :

پس بفرمود لشکر آریند سیمصد و سی هزار موشان
 بسواران دهند اسب و ستام نیزه و گرز و تیغ برانان
 دسته‌های پیاده را بدهند سحر و تیر و تیغ و خیمه‌ان
 چونکه گرد آوری لشکر شد از خر اسان ورشت و گرگانان
 در همان نقطه - در پرتو نور افکشی که روشن میشود
 بدور وزیر لشکر جمع شده اند
 موشکی کو وزیر لشکر بودم گفت :

وزیر لشکر

ای پادشاه کیهانان

سزد اکنون یکی فرستادن نزد دشمن بشهر کرمانان
 یکی از موشها را انتخاب می‌کند

شاه

زین‌جا به سوی کرمان رو ببر از من پیام و برخوانان
 بیک موشها با همه رو بوسی میکند و براه می‌افتد
 گربه که در قسمت راست جلوه‌صحنه استراحت کرده است

در پرتو نور افکن نمایان می‌شود. بیک موشها نزدیک
میشود و ادای احترام می‌کند

گویی‌ده:

نرم نرمك بگر به حالی کرد

پيك موشها

دارم از وی پیام ای شاها

هنم پيك شاه موشانا

سزدارباشیش نیوشانا

یا که آماده‌بانی میدانا

یا بیا پایتخت و فرمانبر

گر به (باخشم ازجا مبرد)

هن نیایم برون زکرمانا

یاوه کمتر گو

موش از نهیب گر به فرار میکند و گر به پس از کمی فکر ناپدید

میشود - صحنه کاملاً تاریک میگردد

گویی‌ده:

لشکری بی کران زگربانا

گر به اندر نهان فراهم کرد

از صفاهان ویزد و کرمانا

گر به‌های براق شبر شکار

داد فرمان بسوی میدانا

لشکر گر به چون شد آماده

لشکر گر به از کهرستانا

لشکر موشها ز راه کویر

در بیابان فارس

در وسط صحنه که کاملاً روشن شده است ، لشکر موشها

در طرف چپ و سپاه گر به‌ها در طرف راست ، صف آرائی

میکنند و موشها برای اقدام گر به ، دارای بزرگ صحنه

می‌آورند و در وسط دو صف فرار میدهند - شور

زده میشود •

هر دو سپاه رزم دادند چون دلیران
 گاه پیکار هر دو سو کردند کشتش و کوشش فراوان
 جنگ بن تن آغاز میشود . گربه‌ها و موشها شمشیر
 بازی می‌کنند و بندربچ از طرفین بر زمین می‌افسند .

گویی‌نده:

گربه و موش کشته شدند چندان که نبودی شمارش آسانا
 حمله سخت کرد گربه چوشیر پس از آن زد بقلب موشان
 موشکی پای گربه را بچوید (۱) گربه افتاد و گشت نالانا
 اله اله افتاد در موشان

موش ۶

بگیرید پهلوانان بگیرید پهلوانان
 گروهی از موشها بروی گربه می‌روند و او را دستگیر
 می‌کنند و سپس طبل شادی می‌نوازند

گویی‌نده:

موشکان طبل شادیا نه زدند بهر پیروزی درخشان
 موشها گربه را پای دار مآوردند و دست و پای او را
 برای نداد کشیدن می‌نندند

گویی‌نده:

گربه را پیش شاه آوردند دمست بسته به بند و ریسمانا

۱- در اصل: «موشکی اسب گربه را پی کرده است» چون وارد کردن اسب به صحنه نمایش امکان پذیر نبود باین صورت در آمد.

شاه موشها

... بدار آوینید این سگ‌روسیاه نادانا

گویی‌نده:

گربه چون دید شاه موشانرا غیرتش شد چو دیک‌جوشانرا
هم‌چو شیری نشست برزانو کند آن‌ریسمان بدندانرا
گربه با تلاش طنابها را پاره میکند و موشها حمله‌ور
می‌شود. موشها فرار می‌کنند

موشکان را گرفت وز دهن‌مین که شدندی بخاک یکسانا

* * * * *

از میان رفت فیل و فیل‌سوار گنج‌و دیهیم و تخت و ایوانا

گربه پس از فرار دادن موشها فریاد شادی و پیروزی
میکشد و با وقار تمام آرام بطرف راست می‌رود تا در صحنه
خارج میشود. پرده با سخنان گوینده :

هست این قصه عجیب و غریب یادگار عبید زاکانا

جان من زین فسانه پند بگیر تا شوی در زمانه شادانا

آرام آرام کشیده میشود

غرور ملی

(همانطور که گفتگو میکنید روان بنویسید)

اشخاص :

مادر یوسف

اختر همسر یوسف

یوسف سر باز

مکان واقعه:

یکی از دهکده های مرزی

زمان :

یکی از شبهای پائیز

صحنه اطاقی است محقر، لوازم و اثاث و تزئینات آن کاملاً ساده و نمودار يك زندگی دهاتی است . گهواره طفل شیرخوار در کنار تخت خواب دیده میشود . مدخل، روبرو در طرف راست واقع شده است . هنگامیکه پرده باز میشود مادر یوسف مشغول بافتن يك پیراهن است . اختر کتابی در دست دارد بنظر میرسد که آنرا میخواند . هر دو کنار هم نزدیک تخت خواب نشسته اند .

اختر (از کتاب موجه مادر، سوف می‌شود) ساعت چند است؟ چقدر از شب گذشته است؟

مادر بنظر من دیر وقت است چون نفت چراغ خیلی پائین رفته است.
اختر نمی‌خواهیم؟ نمیدانم چرا حال من خوب نیست یکدفعه دلم هور می‌ریزد پائین... قلبم اتفاقی غیر منتظره را خبر میدهد.

مادر چیزی نیست اختر چون... چون زیاد کتاب خواندی این است که چشم‌هایت سیاهی می‌رود و خیال می‌کنی حالت خوش نیست...
باک صفحه دیگر از کتاب بخوان تا من یخه پیراهن یوسف را تمام کنم... ضمناً بفهمم که کار «آرته باز» بکجا می‌رسد؟

اختر (می‌خواند) کرزوس گفت - آیا از مرگ نمی‌ترسی؟ «آرته باز» جواب داد اگر از سربازی (۱) ترس داشتم سربازی را همیشه خود نمی‌ساختم. من فقط از ترس می‌ترسم و بس...
مادر (میان حرف‌ها می‌دود) آفرین بر این سرباز دلیر ایرانی. زنده باد آرته باز که بدشمن آب و خاکش اینطور بی‌باکانه جواب می‌دهد.

اختر «کرزوس» گفت - اگر اقرار نکنی واسرار کشورت را بمن نگوئی ترا به جیب ترین وضعی خواهم کشت... «آرته باز» جواب داد - بکشید برای من هلاکت بهتر از خیانت بهمین است...
است...

مادر زنده‌باد «آرته‌باز» شیر مادر حلالش باشد ... اختر این جریان مربوط به کدام جنگ است؟ این قسمت را من درست نفهمیدم؟

اختر این جریان مربوط به جنگ «پتریوم» است که در زمان کورش کبیر بین ایران و لیدی اتفاق افتاد.

مادر آها... آها... بادم آمد، برایم خوانده‌ای... بادم آمد که سر انجام سربازان پارس با جانفشانی «سارد» را فتح و «کروزوس» را دستگیر کردند... و شاهنشاه با مهربانی با او رفتار کرد...

اختر (از خستگی بی‌حالت است) بله.

مادر خوب - بخوان

اختر «کروزوس» گفت: تو گمان میکنی با این رازداری نامت در دردیف قهرمانان می‌پسند؟ «آرته‌باز» جواب داد: آرزوی من این است. یکی از سرداران به «کروزوس» گفت: اگر اجازه بفرمائید با خنجر او را بحرف خواهیم آورد، ولی «کروزوس» رو به «آرته‌باز» کرد و گفت: اگر نقشه حمله سپاه جاویدان را بگوئی علاوه بر آنکه مشمول مراحم خاص من خواهی شد ترا بسرداری سپاهیان خود منصوب خواهیم کرد... «آرته‌باز» خندید و گفت: برای من سربازی و خدمت در پارس شریف تر از سرداری و فرمانروائی در کشور شما است. خواهش میکنم این نویدها

را بسرداران و سپاهیان گرسنه و ناراضی خود بدهید تا بهتر از مصالح شما دفاع کنند... یکی از سرداران طاقت نیاورد و او را با خنجر هلاک کرد. «کزوس» گفت: افسوس براه نیامد... پارس از اینگونه مردان فراوان دارد.

آه بیچاره «آرته باز»... لابد دشمنان ما هم اگر یوسف را بگیرند با او همین طور رفتار میکنند... ولی آیا یوسف میتواند اسرار ارتش کشورش را حفظ کند؟

مادر

قطعاً، چون من او را مرد باشباهتمی میدانم... ولی خدا نکند که گرفتار بشود.

اختر

در جنگ از این قبیل اتفاقات زیاد است...

مادر

(از جا برمیخیزد) ای کاش هنرم می‌توانستم مانند «آرته باز» جانم را در راه میهنم فدا کنم، از روزیکه یوسف بجبهه جنگ رفته است من کاملاً عوض شده‌ام، بقدری خوشحالم که حد ندارد. فکر میکنم شوهرم با این عمل يك افتخار دائمی بمن و خانواده‌ام داده است.

اختر

راستی الان آنها در جبهه جنگ چه حالی دارند؟

مادر

خدا میداند. ما دشمنانی سرسخت داریم که مدتهاست چشم طمع بهستی و موجودیت و انعام و احشام ما دوخته‌اند و اگر بر ما غلبه کنند اموال ما را غارت میکنند و خانه‌های ما را ویران می‌سازند و مزارع و مراعات ما را نابود میکنند، فرزندان و عزیزان و خویشان و دوستان ما را میکشند، بناموس زنان و دختران ما دست‌درازی میکنند و تمام آثار زندگی آزاد را از ما میگیرند.

اختر

- مادر پس مرگ بهتر از گرفتاری و اسارت است .
- اختر البته و برای همین است که هر کس که بخانه و کودکان و عزیزان خود دلبستگی دارد سلاح برداشته و بجنگ دشمن رفته و مردانه در برابر تجاوز دشمنان پایبندی می‌کند تا میهن و هم میهنانش حفظ بشود.
- مادر پس این وظیفه همه مردم است، چرا يك عده بخصوص یعنی سربازان دفاع می‌کنند؟
- اختر اینطور نیست، در هنگام تجاوز دشمن همه مردم وظیفه دارند از میهن خودشان دفاع کنند؛ منتهی هر کس کار بخصوصی انجام می‌دهد؛ پیرمردان و کودکان و زنان که نمی‌توانند اسلحه بدوش بگیرند و بجبهه بروند، از راه دیگر مثل تهیه آذوقه، آماده کردن دارو و پرستاری و راهنمایی‌های لازم، سربازان کمک می‌کنند.
- مادر خدایا پس کی این جنگ و خونریزی تمام می‌شود؟ بیچاره سربازها، الان زیر باران گلوله و رگبار مسلسل جان بکف می‌جنگند... خدایا خودت حفظشان کن و دشمنانشان را ذلیل کن.
- اختر فردا پس فراهمینکه دشمن را از خاک میهن بیرون کردند... یوسف عزیزم با پیروزی و سربلندی برمی‌گردد و تنها آرزویم

این است که آن روز بایستگاه راه آهن بروم و دسته‌ای گل نثار
قدمش بکنم... ای خدا میشود که همچو روزی را بینم ؟
سربازان فاتح را استقبال کنم و بآنان شادباش بگویم ! اگر
یوسف نشان افتخار از شاهنشاه بگیرد. آه که چه خوشبختی
بزرگی نصیب خانواده ما میشود !

مادر اگر خدای نکرده کشته شد ؟

اختر خدا نکند... انشاء الله که هیچ طور نمیشود و سلامت
برمیگردد و ما برایش قربانی میکنیم.

مادر اگر شهید شود مایه افتخار ما است.

اختر البته سعادت مند کسی است که در راه میهن جان بدهد من مردان
شجاع را دوست دارم... شجاعت و فداکاری یوسف مایه افتخار
و مباهات اخلاف ما است

مادر یوسف عزیز ! منتظر تو هستیم و آرزوی وقتی را میکشیم که
در جلو سربازان فاتح باینجا برگردی و ما ترا در آغوش بکشیم
و ببوسیم .

اختر جلو چشمم است هم اکنون میآید جلو سربازهاست و با
نشانه‌های افتخاری که بسینه دارد بطرف ما میآید . آه چقدر
خوشحال است، باچه غروری راه میرود... بیا یوسف عزیزم
بیا !

در باز میشود، یوسف گل آلود و پژمرده وارد میشود

یوسف سلام مادر! سلام همسر!

مادر (مبهوت از جا میبرد) یوسف! چطور شد آمدی؟ مگر جنگ تمام

شد؟! چرا ساکت و پژمرده‌ای؟

اختر (حیران) یوسف چرا سرووضع اینطور است؟ چرا گلی و خاک

آلود هستی؟

یوسف من گرسنه و خسته هستم ۰۰۰ چندین کیلو متمر را سینه خیز

آمده‌ام.

مادر و اختر چرا؟

یوسف از ترس نگهبانان و گشتیهای صحرایی ۰۰۰

مادر و اختر چرا؟

یوسف چون ۰۰۰

مادر و اختر چون چه؟

یوسف چون از جبهه فرار کردم.

مادر و اختر فرار کردی؟! فرار! آه، تف بروت بیاد!

یوسف آه ۰۰۰ آه

اختر چه روزهای پرسعادت برای تو آرزو میکردم! ۰۰۰ افسوس!

افسوس!

مادر چه خوابهای خوشی برایت میدیدم ۰۰۰ نه ۰۰۰ نه ۰۰۰ تو پسر

من نیستی.

اختر برای چه فرار کردی؟ مگر نمی‌دانستی فرار از جیب‌هه، خیانت است، ننگ است؟

یوسف بخاطر عشق تو... مهر مادرم... مر تک‌ب این...

مادر نف باین مهر آبرو بمان را بباد دادی (میان حرف او میدود)

اختر اف بر این عشق... تو با این کارت ما را سر شکسته ابدی کردی و برای پسر ننگ و رسوائی بیار آوردی.

مادر شیرم حراحت باشد...

اختر برو بیرون... من همسری مثل تو پست و ترسو نمی‌خواهم...
برو... برو...

مادر چرا ایستاده‌ای برو بیرون... کاش طعمه گر گهای بیابان میشدی و پشت بدشمن نمی‌کردی.

یوسف مادر... اختر... بمن رحم کنید...

اختر برو گمشو، نه من و نه مادرت و نه مملکت بخائنی پست مثل تو

رحم نمی‌کند... تو بی‌غیرتی، تو شرف‌نداری... تنها کسانی که

باریختن خونشان کشورشان را نجات میدهند و دشمنانشان

را از میان بر میدارند شایسته احترام و ستایشند... برو بیرون...

فرزند تو هرگز این ماجرا را نخواهد شنید. با خواهیم گفت که

پدرت مانند یک مرد در جیب‌هه کشته شد...

یوسف اختر... مادر؟...

مادر پیش از آنکه با دستهای خودم خفیات کنم و لکه ننگ را از
دامن خانواده بشویم، گمشو. برو دیگر نمیخواهم روی تو را
بینم ...

اختر برو ... برو بمیر ... برو این ننگ و سر شکستگی را باخودت
بگور ببر .

اختر درحالی که درخروج را بادت نشان میدهد یوسف
سرافکنده و آرام آرام بطرف درمیرود مادر یوسف گریه
میکند - پرده آرام آرام کشیده میشود

علی بابا

و

چهل و نه بقداد

اشخاص :

داستانسرا

سه کودک (کودک ۱ - کودک ۲ - کودک ۳)

علی بابا

خدمتکار علی بابا

رئیس دزدان

پانزده تن دزد

پیش از باز شدن پرده، در گوشهٔ چپ جلو صحنه ، در پشت
یک نورافکن مهتابی، داستانسرا و سه کودک کردهم نشسته اند؛

داستانسرا این بود قصهٔ علی بابا که بوسیلهٔ خدمتکار با وفایش از هر گ

حتمی نجات پیدا کرد.

کودک ۱ چه داستان شیرینی بود.

کودک ۳ ای کاش میشد آنرا دید!

داستانسرا بدفکری نیست (دوبه کودک ۳) تو هم دلت میخواهد آنرا ببینی؟

کودک ۳ مگر میشود دید؟

داستانسرا البته الان نشانتان میدهم

کودکان (با هم) خیلی ممنونیم ...

داستانسرا (از جا برمیخیزد و پرده صحنه را بدست میگیرد و کنار می‌کشد .)

صحنه :

میدانی کوچک است که بوسیله درختان چکلی محصور شده است . از سمت چپ صحنه ، کلبه ی منطقه دهاتی دیده میشود که نارمیس سه پله فاصله دارد و جلو آن مرده ای کشیده شده است و مدخل کلبه از وسط مرده ها ست و روبرو در درختان یک گاو آهن به چشم میخورد در سمت چپ صحنه قسمت جلو ، چرخ چاهی که طنابی از آن بهمان چاه آویخته است دیده میشود در کنار مدخل طرف راست آن سکویی قرار دارد که سطر میآید آنرا ارسک ساخته اند روی طنابی که به ستونهای کلبه بسته اند چند پارچه رخت آویخته است

هنگامی که پرده نار می شود صحنه خالی است داستانسرا بجای خود بر میگردد و در میان کودکان حاضر میگردد .

داستانسرا یکی بود یکی نبود غیر از خدا هیچکس نبود . . . دهقانی ساده

«علی بابا» نام بود که در جنگلی دور از شهر بر راحتی زندگی

میکرد . کارش این بود که روز ها به جنگل برود و هیزم جمع

کند و بشهر ببرد و بفروشد و از پول آن مایحتاج زندگیش را

بخرید . فصل کشت و زرع هم زمین اطراف خانه اش را شخم میداد

و گندم بکارد تا موسم درو خرمین کند و بان مصرفی خودش و

خدمتکار باوفایش را تهیه کند ... پخت و پز و دوخت و دوز و
نظافت خانه هم بعهده خدمتکارش بود که با کمال صداقت
انجام میداد.

يك روز صبح که علی بابا بیجنگل رفت، در قسمتی از نقاط دور
افتاده آن چشمش بافرادی ناشناس و مسلح افتاد که تا آنوقت
ندیده بود، از این برخورد ناراحت شد و برای اینکه بفهمد آنها
کی هستند و چکاره اند از پشت درختها به تعقیب آنان
پرداخت...

کودک ۱ شما که باز داستان را از سر تعریف می کنید ... ما اینها را
شنیدیم ... دلمان میخواست ببینیم ...
داستانسرا راست است ... پس نگاه کنید تا بقیه داستان را بشنیم
ببینید .

خدمتکار از در کلبه خارج میشود و در ضمن جمع آوری درختها از
روی طناب آوازی زمزمه میکند پشت او بطرف تماشاگران است

علی بابا (در حالیکه جمعی در بغل دارد با عجله از طرف راست وارد میشود)
کسی بسراغ من نیامده؟

خدمتکار (بصدای علی بابا بر میگردد) سلام ... نه آقا ... چقدر امروز دیر
کردید؟ ... آفتاب کم کم غروب میکند ... دلوایس
شده بودم ...

علی بابا گرفتاری پیدا کرده بودم ...

خدمتکار این چیست که آورده‌اید؟ ۰۰۰ چطور شد هیزم جمع نکردید؟
 علی بابا هیزم! از هیزم بهترش را آورده‌ام، ما دیگر پولدار شدیم... بیا
 نگاه کن (چشمه را روی سکو میگذارد و باز میکند)

خدمتکار (باعجله پله‌ها را طی میکند و از در خارج میشود و جعبه مینگرد و در حالیکه
 بادست جواهرات و طلاها را لمس میکند) آه، چقدر پول و جواهر؟
 اینها را از کجا آوردید؟

علی بابا در جنگل، یک‌کعبه دزد دیدم، تعقیبشان کردم، داخل غاری
 شدند، صبر کردم تا آمدند بیرون و گورشان را گم کردند،
 من هم داخل غار شدم و اینها را برداشتم و آمدم

خدمتکار بهمین آسانی؟

علی بابا آری بهمین آسانی... تا مثل رئیس دزدها فریاد زدم «بازشو، در
 بازشو، در بازشو» قسمتی از کوه کنار رفت و در غار نمایان شد
 (هراسان) زودتر برویم تو مبادا کسی ما را ببیند. (وارد کلبه
 می شوند)

رئیس دزدان و ۱۵ تن دزد در حالیکه هریک خمره‌ای در
 آغوش دارند وارد میشوند - دزدان خمره‌ها را بر زمین
 میگذارند و برای رفع عطش بکنار چاه می‌آیند و سطلی
 آب میکشند و یک‌یک می‌نوشند. خدمتکار با سطلی از در
 خارج میشود و بمحض مشاهده آنان در پشت ستون مخفی
 می‌گردد.

رئیس دزدان تعجب نکنید، اگر من این خمره‌ها را بدست شما داده‌ام

بیخودی نیست، دربین شما خائنی هست که رمز باز شدن درغار
را به علی بابا که گویا جز او در این حوالی کسی ساکن نیست
یاد داده است... ..

دزدان (با هم) من نیستیم!

رئیس خفه شوید!... وقت ندارم که مقصص اصلی را پیدا کنم و به مجازات
برسانم، باید بدون اتلاف وقت گنج را بدست بیاوریم... ..

دزدان (با هم) حق با رئیس است... موافقیم!

رئیس من تصمیم گرفته‌ام انتقامی و حشمتناك از علی بابا بگیرم... ..

نقشه من اینست: شماها داخل خمره‌ها می‌شوید و من با صاحب
خانه از در دوستی وارد میشوم تا با مالایمت جای گنج را یاد
بگیرم... .. اگر از این راه نشد در اولین صدای سوت من از
خمره‌ها خارج می‌شوید و می‌آیید تا علی بابا را بگیرید و باین گاو
آهن ببندید تا بضرب تازیانه مکان گنج را پیرسیم... .. همگی
فهمیدید!

دزدان (با هم) بله... ..

رئیس پس فوراً دستور مرا اجرا کنید و متوجه باشید که قبل از علامت
من هیچ از جایتان تکان نخورید...

دزدان سرعت وارد خمره‌ها میشوند... خدمتکار وارد
کلبه میشود

رئیس (از میان دردها میگذرد و در کلبه را میزند)

خدمتکار (از پنجره بالای سردر کلبه) کی میمت؟

رئیس (از پله‌ها پایین می‌آید و مویه پنجره می‌شود) آیا همیشه صاحبخانه را ملاقات کرد؟

خدمتکار من صاحبخانه هستم چه فرمایشی دارید؟

رئیس آه چه خوب ... پس خانم زیبا، شما صاحبخانه اید! خدمتکار بله تقریباً.

رئیس خیلی خوب، خیلی خوب، از زیارت شما خیلی خوشحال شدم. من بازرگان روغنم و از راهی دور برای فروش روغن بشهر می‌روم، از اینجا عبور می‌کردم، چون خسته هستم و شب نزدیک است می‌ترسم گرفتار دزدها بشوم و مالم بغارت برود، از شما خواهش می‌کنم اجازه بفرمائید امشب را در منزل شما بسم بزم ... هر قدر پول بخواهید در عوض خواهم پرداخت.

خدمتکار مهمان عزیز است ... پولتان را برای خودتان نگاه دارید ...

شما مهمان من خواهید بود ... اجازه بفرمائید بیایم و در را باز

کنم (از پنجره ناپدید می‌شود و پس از لحظه‌ای در را باز می‌کند و رئیس دزدان وارد کلبه می‌شود - سپس با سطل خارج می‌شود و کنار چاه می‌آید و از چاه آب میکشد و داخل می‌برد)

داستانسرا خدمتکار با وفا برای از بین بردن نقشه دزدان فوراً دست بکار شد و دیگری پراز آب کرد و آنرا جوشانید.

هوا تاریک میشود - خدمتکار با یک سطل آب جوش و آبگردانی بزرگ از کلبه خارج می‌شود و در هر خمره که آب میریزد بخار از آن بلند میشود و سپس بکلبه میرود و با علی بابا در حالیکه می‌رسند رئیس دزدان متوجه قرار آنان بشود از کلبه خارج میشوند و بسر خمره‌ها می‌آیند

علی بابا (با صدای خفه) چکارم داری؟... چه خبر است؟...

خدمتکار (با همان صدا) دزدها میخواهند شما را بکشند من پیش دستی کردم و آنها را از بین بردم (بسر خمره‌ها میرود و باو نشان میدهد)

علی بابا (با صدای بلند) آفرین... آفرین ...

خدمتکار (با دست دهان او را می‌گیرد) هیس هنوز رئیس دزدها مانده !

علی بابا حالا می‌گوئی چکار کنم؟ بروم با او...

خدمتکار زور شما باو نخواهد رسید...

علی بابا پس چکار کنم؟...

خدمتکار بیایید از اینجا فرار کنیم برویم شهر ... پول هم که داریم، شما

یک دقیقه صبر کنید الان من درست می‌کنم ...

بسرعت در پشت چرخ چاه از نظر ناپدید میشود و پس

از چند ثانیه بایک چرخ دستی وارد میگردد و سپس

دست علی بابا را می‌گیرد و به‌جمله بکلبه می‌روند

لحظه ای بعد او با مقداری پتو و لوازم زندگی و علی بابا با

جعبه جواهرات از کلبه خارج می‌شوند و بطرف چرخ

دستی می‌آیند و جعبه جواهر را در میان اثاث می‌گذارند و

و نه چرخ می‌دند - هنگامی که می‌خواهند از طرف
راست خارج شوند - صدای سوت رئیس درازان بلند
می‌شود .

رئیس (درحالی که جعبه خود را بدست دارد از در کلبه طاهر می‌شود با صدای بلند)

آنها را بگیرید ! (دوباره سوت میرند) چرا معطلید ؟ یسالا

زودباشید .. فرار کردید عجب !

علی بابا (بلند می‌خندد) همه بد زک واصل شدند . (خدمتکار خود را پشت
خبره‌ها مخفی می‌کند)

رئیس آه لعنت بر تو .. پس آمادهٔ مرگ باش . (طرف او میدود و
ناهم گلاویز میشوند)

علی بابا دزد پست ، سرای هر که دزدی نکنند مرگ است و بس ..

رئیس پوست را می‌کنم و برکاه می‌کنم

در آخرین لحظاتی که علی بابا می‌خواهد معلوم شود
خدمتکار متوجه صرف علی بابا میشود و ساعتی بعد احوال
کلبه میدود و کارد آشپز خانه را برمی‌دارد و سرعت خود را
با آنها مرسانه و ناآن سر رئیس دزدان می‌کوبد رئیس
دزدان نقش زمین میشود

علی بابا آه ، آه ، چه گردن کلفت بود .. اگر بودادم نرسیده بودی حالا

من مرده بودم

خدمتکار الحمد لله که بجا بپیدا کردند .

علی بابا خداخواست که ما خوشبخت بشویم .. برویم و باهم یک زندگی تازه و راحتی را شروع کنیم .

بطرف کلبه می‌روند - پرده آرام آرام کشیده میشود.

داستانسرا باین ترتیب علی بابا نروتمند شد و با خدمتکار وفادارش عروسی کرد و زندگی شیرینی را آغاز نمود .

کودکان (باهم) چه داستان خوبی بود .

داستانسرا با کودکان خارج می‌شوند

پایان

بنی آدم اعضای یکدیگرند

(سجده از آثار: سعدی)

اشخاص :

بنا

شاگرد بنا

عمله

مادر بینوا

کودک یتیم

رهگذر ۱

فرزند رهگذر ۱

رهگذر ۲

رهگذر ۳

صحنه :

بخشی از يك كوچه وسيع است؛ پياده رو كمی بلندتر از سطح
كوچه بنظر می آید، در سمت راست صحنه، قسمت چلو، تك درختی
تنومند قرار دارد. در سمت چپ صحنه، روبرو، بر روی
دیواری کوتاه كه از پشت آن درختان سر به آسمان كشيده اند

مردی بنا مشغول کار است و شاگردش بفرمان او آجر میدهد.
 عمله‌ای که مشغول درست کردن گل است با طشتکی گل را
 برای بنا میبرد تعدادی آجر درپای دیوار دیده میشود و
 جلوتر از محل بنایی، گودالی که اطراف آنرا خاک گرفته
 و توده گل بنایی در کنار آنست بچشم می‌خورد. بیلی که در
 توده گل فرو رفته، سطل آب که در کنار آن قرار دارد
 با بلومی زیبا از يك منظره بنایی را نشان میدهد.
 هنگامیکه پرده بازمی‌شود: بنا مشغول کار است و ضیفا
 آواز میخواند:

بنا بنی آدم اعضای یکدیگرند که در آفرینش زیك گوهرند
 آجر بنده جانم .. آجر ... نیمه بنده جانم ... نیمه ... آجر ...

کودکی دانش آموز در حالی که کتاب درس خود را
 می‌نگرد و مینماید که آنرا میخواند از سمت راست وارد
 میشود و هنگامی که میخواهد از کنار گودال بگذرد پایش
 بجا کهای اطراف آن میگیرد و بر زمین می‌افتد. شاگرد بنا با
 عجله بسوی او میدود و زیر بازوی او را برای بلند شدن میگیرد
 بنا میخواند:

بنا چو عضوی بدمد آورد روزگار

آجر ... آجر ... نیمه بنده ... نیمه ... گل بیار ...

کودک لباس خود را با دستمال تمیز میکند و هنگامی که
 بر اه می‌افتد سر خود را به علامت تشکر از شاگرد بنا نکان
 میدهد و از سمت چپ خارج میشود.

بنا دیگر عضوها را نمازند قرار

آجر نیمه‌بده جانم .. آجر ..

دبی بیسوا که کودکی یتیم دسب اورا گرفته از سمب داسب
وارد میشود و در پای درج برای رفع حسنگی می‌ایسند
رهگذر ۱ باور رندش در حالی که نادرکی بررگ دست
کودک اسب وارد میشود

نما توکز محنت دیگران بی‌غمی سباید که ناهت نهند آدمی
مادر بینوا (رهگذر ۱)

فر و مایدگان در درون شادکن ز روز فر و مایدگی یادکن
رهگذر ۱ (عصی)

بر و سندر د ریده باشای دغل مینداز خود را چور و بیه شل
یتیم گرمادر خویش دوست داری دشنام مسده بمادر من
رهگذر ۱ (بیم را با حرکت دسب بر میس پرتاب میکند و همبکه می‌خواهد او
را برند)

رهگذر ۲ (که از سمب چپ و اد شده در صحن عبور پولی در دست مادر بیسوا میگذارد
رهگذر ۱)

بر افتاده زور آزمایی مکن چوزور آوران خود نمایی مکن
مادر بینوا (رهگذر ۱)

بانوایی درون کس می‌خراش کاندیرین راه خارها باشد
کار درویش مسسمد بر آر که برانیز کارها باشد
کودک بیم مسجور نادرک می‌گردد و آرام آرام بررند

رهگذر ۱ نزدیک میشود - رهگذر ۱ بی اختیار دست کودک
خود را رها میکند و بجانب زن بینوا می‌رود تا باو پاسخ دهد.
فرزند رهگذر ۱ با خوشروئی نخ نادکنک را بدست کودک
یتیم میدهد - یتیم از داشتن نادکنک خوشحال بنظر می‌آید

رهگذر ۱ (خشمکین)

دست دراز از پی یک حبه مسیم به که ببرند بدانگی و نیم
مادر بینوا دشنام تو سر بسر شنیدم امکان مقاومت ندیدم
با هتل تو کرده به مدارا تا وقت بود جواب ما را

رهگذر ۲ (برهگذر ۱)

گرت از دست بر آید دهنی شیرین کن

مردی آن نیست که مشت بی‌زنی بردهنی

بنا آجر ... نیمه بده جانم ... آجر ... آجر ... گل بیار ...

یتیم دست فرزند رهگذر ۱ را میگیرد و او را سمت جلو
صحنه می‌آورد، سنگی بر میدارد، روی زمین برای بازی «لی لی»
خط می‌کشد و همینکه آماده شدن نادکنک را بدرخت مینهد و
بافرزند رهگذر ۱ بیازی می‌پردازد

رهگذر ۱ که یار دکنج سلامت نشسته که پیغمبر از خبث مردم بخت

بنا (بمله که گل‌ها را از پرور می‌کند) کمی مالش کن ... گل خیلی

سفته ... آجر بده ...

رهگذر ۲ (برهگذر ۲)

بیپوده نگر فتم این کار پیش برو چون ندانی بی کار خویش

مادر بینوا تو چندان امانم ده ای کرد کار
 رهگذر ۳ (برمکدر ۱)
 کز این سخت ظالم بر آید دمار

زر و نعمت اکنون بده کان تست

که بعد از تو بیرون ز فرمان تست

خور و پوش و بخشای و راحت رسان

نگه می چه داری برای کسان

بنا گل ... بالانیمه ... آجر بده جانم ... آجر .

رهگذر ۳ (وارد میشود)

رهگذر ۱ اگر هرچه یابی بکف بر نهی گفت وقت حاجت بماند نهی

و گرتنگ دستی مرویش یار اگر سیم داری بیا و بیار

که گر روی برخاک پایش نهی جوابت نگوید بدست نهی

رهگذر ۳ (برمکدر ۱)

پرشان کن امروز گنجینه چیست

که فردا کلیدش نه در دست تست

رهگذر ۱ بسالی توان خرمن انداختن بیکدم نه مردی بود سوختن

رهگذر ۳ تو غافل در اندیشه سود و مال که سرمایه عمر شد پایمال

پس از بردن و گرد کردن چومور

بخور پیش از آن کش خورد کرم و مور

(رهگذر ۱ عازم رفتن میشود و عصب عصب میرود)

رهگذر ۱ بدست نهی بر نیاید احمد بر بر کنی چشم دیو سفید
(ناگاه در گودال مفاقت)

رهگذر ۳ بسا زورمندا که افناد سخت ..

رهگذر ۴ نو خود را از آن در چه انداختی که چه راز ره باز نشناختی
نماند ستمکار بد روزگار بماند بر او لعنت پایدار
مادرینوا با دیگران بگوی که ظالم بچه فناد

تا چاه دیگران نکنند از برای خویش

رهگذر ۳ از دست دیگران چه شکایت کند کسی

سیلی بدست خویش زند بر لقای خویش

چاه است و راه و دیده بینا و آفتاب

تا آدمی نگاه کند پیش پای خویش

چندین چراغ دارد و بیراه میرود

بسگندار نسایبفتند و یسند سزای خویش

(رهگذران و عمله و شاکرد ما او را از گودال بیرون

میاورند)

مادرینوا کرم کن نه پر خاش و کین آوری که عالم بریر ننگین آوری

چو کاری بر آید بلطف و خوشی چه حاجت بندید و گر دنکشی

رهگذر ۴ چوتنم افکنی بر همان چشم‌دار رطب‌ناورد چوپ خرزهره بار

رهگذر ۱ (بولی در دست مادرینوا میگدard و دست فرزندش رامیگیرد و عازم
خروج میشود)

بنا میخوايد .

کسی نیک بیند بهر دوسرای که نیکی رساند به خلق خدای

در حالیکه بنا میخواند پرده
آرام آرام کشیده میشود

(۱)

گل‌گندم

رفتار و کردار اشخاص داستان باید بار قص و توأم با موسیقی باشد

اشخاص :

گل افروز

گل ناز

قربان

علیجان [پسر کدخدا]

کدخدا

پدر گل افروز

کروهی دختر و پسر دهقان

مکان واقعه :

گندم زادی در دامن کوهی سرسبز

زمان واقعه :

بامداد

(۱) برای این نمایشنامه آقای پرویز محمود موسیقیدان ۳۰ رانمایه ایرانی در سال

۱۳۲۷ آهنگی ساختند که بهمین نام اجرا شد .

صحنه :

کندم زاریست که راهی باریک در کنار آن از انتهای قسمت
چپ صحنه تا قسمت جلوسمت راست صحنه کشیده شده است؛
این راه هر چه به قسمت جلو صحنه نزدیک میشود وسیعتر
بنظر میآید و انتهای آن بمیدانی کوچک ختم میشود که
از قسمت راست آن درختی تنومند بر میدان سایه افکنده
است .
هنگامیکه پرده باز میشود .

- ۱ در بامدادی فرح انگیز دختران و پسران دروگر در حالیکه سفره
چاشت بر پشت ولو از دروگر کم دارند از اطراف به مزرع وارد
می شوند .
- ۲ در میدان دور هم گرد می آیند و سفره چاشت می گشایند و پس از
صرف طعام دست بکار میشوند .
- ۳ «قربان» از دسته پسران و «گل افروز» از دسته دختران خود
را عقب میکشند مینمایانند که از این دیدار خوشحالند .
- ۴ «گل ناز» آنها را می بیند و از اینکه این دودل داده خوشوقتند از
شف در پوست نمی گنجند .
- ۵ «علی جان» از راه می رسد و چون قربان و گل افروز را در کنار هم
می بیند حسادتش تحریک می شود و بطرف قربان می آید و با قربان
کلاوین می شود. گل ناز بسوی آنها می آید و با کمک گل افروز
علی جان را میبرد .

۶ «قربان» متفکر است - گل‌ناز برمیگردد و او را بسوی کوه هدایت میکند .

کدخدا و پدر گل‌افروز به‌زرعه‌وارد می‌شوند .

۷ کدخدا چارقندی بپدر گل‌افروز میدهد و پدر گل‌افروز دست کدخدا را میبوسد . با اشاره کدخدا دختران و پسران دهقان دورهم جمع می‌شوند و با آهنگ «سازودهل» میرقصند .

۸ گل‌افروز و علیجان پیش کدخدا می‌آیند . پدر گل‌افروز چارقند را بر سر گل‌افروز می‌اندازد و کدخدا دست گل‌افروز را در دست علیجان میگذارد . گل‌افروز مینماید که از این‌اعلام نامزدی ناراضی است و با اکراه با علیجان میرقصد .

۹ درمیان هلهله و شادی دهقانان قربان مایوس در کناری ایستاده و در ضمن توجه باین منظره فرح‌انگیز مینماید که ناراحت است . گل‌افروز اورامی بیند و از شوری که در رقص عارض علیجان شده است استفاده میکند و از حلقه رقص بیرون می‌آید و دست قربان را میگیرد و از مزرعه خارج می‌شود .

۱۰ علیجان پس از پای کوبی و نشاط فراوان متوجه غیبت گل‌افروز می‌شود و در صدد برمی‌آید بدنبال او برود . گل‌ناز متوجه می‌شود که علیجان میخواهد از حلقه رقص خارج شود با دیگر دختران و پسران مانع خروج او می‌شود و وقتی می‌بیند خشم علیجان بنهایت رسیده است و میخواهد بزور حلقه را از هم بگسلد و خارج شود

دامن‌آورا میگیرد و بحالت استرحام از علیجان میطلبید که او را ترك نکند. علیجان که نگران دور شدن گل‌افروز است توجهی باین خواهش گل‌ناز نمی‌کند. گل‌ناز چون می‌بیند که علیجان به علاقه‌ای اوبی اعتناست بیایش می‌افتد و برپایش بوسه می‌زند. سرانجام علیجان بر سر لطف می‌آید و او را از زمین بلند می‌کند و با مهرت تمام با او می‌رقصد و می‌نمایاند که خواستار اوست.

۱۱ کدخدای که ناظر وقایع است بدنبال گل‌افروز و قربان می‌رود.

۱۲ دختران و پسران دهقان شادی کنان رو بسوی مسیر کدخدا می‌رقصدند. کدخدا در حالی که دست گل‌افروز و قربان را در دست دارد وارد می‌شود. دست گل‌ناز را در دست علیجان و دست قربان را در دست گل‌افروز می‌گذارد. دوعروس و دوداماد هر يك میان حلقه‌ای از دختران و پسران دهقان می‌رقصدند ...

مجلس در میان هلهله و شادی آنان پایان می‌پذیرد.
برده آرام آرام کشیده می‌شود

(۱) تنقی و تنقی

اثر : جان مادیسون مورتون

John Maddison Morton

اشخاص :

کارگر مغازه کلاه فروشی

Cox تنقی (کاکس)

کارگر چاپخانه

Box تنقی (باکس)

صاحبخانه

Bouncer خانم دلاور (بانو بین سر)

از کتاب :

1 . Box and Cox , By John Maddison Morton

The New Method Readers I . V . P . 37,51-1938

با تغییر نام کاکس به : ((تنقی)) و باکس به : « تنقی » و بانو بین سر به :

((خانم دلاور)) .

«خانم دلاور خانه‌ای را که عده‌ای مستاجر دارد اداره می‌کند و اطاقهای آنرا بکرایه نشینها اجاره میدهد . «آقای نقی» کارگر چاپخانه، یکی از مستاجران خانم دلاور است که اوقات کارش شبهاست و صبح پس از پایان کار بخانه مراجعه می‌کند. از اینرو اطاقش شبها خالیست. خانم دلاور که خواهان بدست آوردن پول بیشتری است اطاق آقای نقی را بدون اطلاع او بدیگری هم واگذار کرده است . وی اطاق را به آقای نقی که تمام روز در يك منازة کلاه فروشی کار می‌کند فقط شبها بخانه می‌آید کرایه داده است .

آقای نقی نمیداند که اطاق آقای نقی هم اجاره داده شده و بکلی بی‌اطلاع است که اطاق در اجاره دیگری نیز هست .»

صحنه :

اطاقیست که بوسیله يك « تجیر » بدو قسمت بزرگ و كوچك مجزاً تقسیم شده است . در بخش كوچك يك تختخواب و در انتهای صحنه يك روشویی دیده می‌شود . بخش وسیعتر بوسیله پنجره‌ای که در روبرو سمت راست واقع است نور میگیرد و در سمت چپ آن کمدی دیواری قرار دارد .

دو مدخل در طرف راست صحنه دیده میشود که اولی در قسمت جلو است و بکوچه راه دارد و دومی در انتهای صحنه میباشد که بانبار متصل میگردد . در بین این دو مدخل بخاری دیواری پنجم میخورد .

فرشی کهنه کف بخش بزرگ را پوشانیده و یک میز و دو صندلی بروی آن دیده میشود. تجیر حایل بین در قسمت پرده‌ای دارد که باز و بسته میشود.

هنگامیکه پرده باز میشود : صبح است آقای تقی تازه از لباس پوشیدن خود فارغ شده «برسی» در یکدست و آئینه‌ای در دست دیگر دارد. در حالیکه بآئینه نگاه میکند موهای خود را برس میزنند.

تقی
من هرگز موهایم را کوتاه نخواهم کرد. هرگز! دیگر موهی در سرم نمانده که قابل برس زدن باشد! بسلمانی گفتیم که فقط ته موهایم را قیچی کند گمانم او فکر کرده مقصودم اینست که از بیخ قیچی کند.
(در میزنند)

تقی
کی در میزنند؟ (باز در میزنند) این در زدن خانم دلاور است بیایید تو خانم دلاور.

خانم دلاور (خانم دلاور وارد میشود) صبح بخیر آقای تقی. امیدوارم که خواب خوبی کرده باشید.

تقی
صبح بخیر خانم دلاور، نه نمی توانم بگویم که راحت خوابیده‌ام. این ناراحت ترین تخت خوابی است که من تا بحال روی آن خوابیده‌ام. می‌خواهم از شما خواهش کنم که تخت خوابی نرم تر برایم پیدا کنید.

خانم دلاور آقای تقی من هر چه خوشایند شما باشد انجام خواهم داد
تقی پس لطفاً تا من برس زدن موهایم را تمام کنم این آئینه را
نگاهدارید... خانم دلاور بایستی توجه شما را باین حقیقت
جلب کنم که زغال سنگهای من خیلی زود از بین می‌رود.
خانم دلاور آه آقای تقی!

تقی همین‌جور نفت من، شکر من، هیزمهای من.
خانم دلاور فکر نکنید که من آنها را میدزدم. اینطور فکر میکنید؟ من
هرگز در زندگی چیزی ندزیده‌ام. من زغال سنگ مستأجر را
بندرم! من هرگز...

تقی خانم دلاور من که نگفتم شما آنها را دزدیده‌اید، ولی هرگز
فکر نمی‌کنم که گربه آنها را دزدیده باشد. گربه‌ها شیر را می‌دزدند
اما زغال سنگ و هیزم را برای گرم کردن شیر و شکس را
برای شیرین کردن آن نمیدزدند... آه خانم دلاور... این
چه سربست که من غالباً غروبها که بخانه می‌آیم اطاقم را پسر
ازدود می‌بینم.

خانم دلاور بگمانم از آتش بخاریست.

تقی نه مقصود من آن‌جور دود نیست... خانم دلاور شما تا حالا
پیپ کشیده‌اید؟
خانم دلاور نه آقای تقی.

تقی

پس چیست ؟

خانم دلاور آقای که در اطاق كوچك بالای سر شماست پیپ می کشد گمانم آن دوده که پائین می آید.

تقی

دود پائین نمی رود بالا می رود... آیا این همان مردیست که همیشه وقتی من از پله ها پائین میروم او را می بینم که بالا می آید و وقتی که من از پله ها بالا می آیم او پائین می رود . آیا او در طبقه بالا زندگی میکند ؟

خانم دلاور (وحشت زده) چرا... بله.. خوب.. البته..

تقی

حالا وقت نیست که من باید بروم... صبح بخیر خانم دلاور (تقی خارج میشود)

خانم دلاور

عاقبت رفت، فکر میکردم قبل از رفتن تقی ممکن است آقای تقی بیاید، چقدر ترسیدم . چه فکر خوبی کردم که اطاق را بهر دو شان اجاره دادم، هیچکدام از این آقایان تصورش را هم نمیکند که آقای دیگری هم در اینجا مسکن دارد و من کرایه خوبی از هر دو شان بدست میآورم . دو کرایه برای يك اطاق . دلم میخواست میتوانستم از تمام اطاقها هم کرایه مضاعف بگیرم . حالا باید عجله کنم و اسبابهای آقای تقی را فوراً بیرون ببرم که آقای تقی آنها را نیند.

تقی

(از خارج) آقا چرا از پله ها راه طرف خود ترا نمیروی؟ نزدیک بود مرا زمین بزنی.

تقی

(از خارج) تقصیر شما بود.

نقی (از خارج) تقصیر من نبود تقصیر شما بود، کاملاً تقصیر شما بود.
نقی (از خارج) تقصیر شما بود برای اینکه نمی‌بینید کسی می‌آید.

نقی (از خارج) تقصیر شما بود برای اینکه نمی‌بینی کجا داری مهر روی (داخل میشود) خانم دلاور زود باش بگو بینم این بنده خدا کیست که همیشه وقتی من از پله‌ها بالا می‌آیم او پائین می‌رود و وقتی من پائین می‌روم او بالا می‌آید.
خانم دلاور (وحشت زده) آه... خوب پله... البته... آن آقایست که در اطاق کوچک طبقه بالا است.

نقی من تصور می‌کنم که شغلش ارتباطی با کلاه دارد، چون او هر روز يك جور کلاه بسرش می‌گذارد. فکر می‌کنم یا کلاه‌ها را می‌فروشد یا می‌دورزد. بنظرم کلاه‌هایی را که نمی‌تواند بفروشد بسرش می‌گذارد.

خانم دلاور پله او در يك مغازه کلاه فروشی کار می‌کند. آقای نقی کار دیگری با من ندارید؟

نقی آه نه خانم دلاور کار دیگری ندارم - متشکرم.
(خانم دلاور خارج میشود).

نقی تمام شب را کار کردم و باید دراز بکشم و بخوابم ضمناً باید صبحانه‌ای هم بخورم. حالا کدام يك را اول انجام بدهم، صبحانه را قبل از افتادن روی رختخواب یا پیش از خوردن صبحانه روی رختخواب بیفتم؟ مقصودم اینست که قبل از بلعیدن

صبحانه روی رختخواب دراز بکشم!... اول صبحانه راهی خورم .. خوب کبریت کیجاست؟ قوطی کبریت را روی میز گذاشته بودم، کبریت که نمیتواند حرکت کند با وجود این سر جایش نیست... اینجا يك قوطی کبریت بالای بخاری هست مال منه!

(قوطی را باز میکند) کسی از قوطی کبریت من استفاده کرده بنظرم کار خانم دلور باشد، باید بگویم چون کبریت من فقط یکدانه مانده تصور میکنم که این زن کبریت‌ها را بر میدارد (کبریت را با دقت روشن میکند و با آن قطعه کاغذی را مشتمل می‌سازد و با کاغذ بخاری را روشن میکند . سپس ماهی تابه کوچکی را از کنار بخاری بر میدارد و آنرا بومیکند) خانم دلور از این استفاده کرده.. آخرین چیزیکه من در آن پختم تخم مرغ بود ولی حالا بشدت بوی ماهی میدهد من يك تیکه گوشت حسابی آوردم، در کدام جیبم گذاشته‌ام؟ (جیبهای خود را جستجو میکند) آه اینجا است (يك بسته كوچك كاغذ از جیبش درمی‌آورد، كاغذ را باز میکند، تیکه گوشت كوچك را بر میدارد)

حالا تا این بپزد من کمی خواهم خوابید .

(گوشت را در ماهیتابه می‌اندازد و ماهیتابه را روی آتش می‌گذارد و سپس روی رختخواب دراز میکشد و پرده را می‌بندد و می‌خوابد)

(تقی وارد می‌شود)

تقی

حیرت من تمام نشدنی است، درست موقعی که میخواستیم به‌غازه
وآرد شوم اربابم گفت امروز باشما کاری ندارم، ممکن است
وقت خودتانرا بشکلی بهتر صرف کنید و یک روز استراحت
خوب داشته باشید، باین علت چیزی برای صبحانه خود آورده‌ام
و بعد از آن خود را با گردشی فرح بخش روی رودخانه
مشغول خواهم داشت.

(یک قطعه ماهی از جیبش در می‌آورد)

خوب کبریت کجاست؟ من آنرا اینجا گذاشتم نزدیک آتش
آه! آنجا روی میز است کسی آنرا جابجا کرده؟ کسی کبریت
را مصرف کرده است، فکر میکنم کار خانم دلاور باشد و او
آخرین چوب کبریت را هم مصرف کرده است... چرا بخاری
را روشن کرده اند؟! یک قطعه گوشت را برای پختن روی بخاری
گذاشته اند! فکر میکنم خانم دلاور یکی از متین ترین
زنانیست که من تاکنون دیده‌ام، من این روش متانت آمیز او را
دوست دارم! او با متانت کبریت وزغال و ماهیتابه مرا برای
تهیه کردن صبحانه خودش بکار میبرد، ولی من نباید عصبانی
بشوم، باید متین باشم... از ماهیتابه بیابم بیرون!
(گوشت نقی را بر میدارد و در بشقابی که روی میز
است میاندازد و بجای آن ماهی خود را در ماهیتابه میگذارد)

حالا باید صبحانه ام را حاضر کنم، یک بشقاب برای نان لازم دارم،
یک بشقاب برای کره، یک بشقاب برای ماهی - سه بشقاب و یک

فنجان) برای آوردن بشقاب از در عقب بیرون میرود و در را با صدای بلند میبندد (

نقی

(در حالیکه سر خود را از پرده حائل بین دو منظره صحنه خارج کرده)

شما هستید خانم دلاور؟ بفرمائید تو! تعجب میکنم چقدر زیاد خوایدم.. گوشت باید سوخته باشد (پرده را کنار میزند و بسوی بخاری میرود) عجب! در ماهیتابه يك تکه ماهی است! ماهی اماهی کیست؟ حتما ماهی خانم دلاور است. این خانم فکر کرده تا من خوابم صبحانه خودش را روی اجاق پزند و بامتانت این کار را انجام داده! تکه گوشت من کجاست؟ او بامتانت گوشت را از ماهیتابه برداشته و در بشقاب انداخته است... آيا من جلو عصبانیتم را خواهم گرفت؟ نه! (ماهی را از پنجره بیرون می اندازد) صبحانه خانم دلاور آنجا می رود... حالا من مال خودم را درست میکنم، همین الان بشقابها و وسایل را خواهم آورد.

(از در سمت راست خارج میشود)

تقی

(در حالیکه از در عقب داخل میشود) دیگر ماهی من باید حاضر شده باشد، الان چای هم درست میکنم (ب ماهیتابه نگاه میکند) عجب! این چیست؟ باز هم گوشت! خیلی عجیبه ماهی بیرون میپزد صبحانه خانم دلاور جایش می نشیند! (گوشت را از پنجره بیرون می اندازد) آنوقت چای در فوری میریزد و بسوی بخاری میرود تا آب روی چای بریزد و هتی برای گذاشتن هوری بروی من،

بر میگردد به نقی برخورد میکند. تقی در حال آوردن بشقابها و فنجان‌های
چای و دیگر وسایل است)

شما کی هستید آقا؟

تقی

شما کی هستید ؟

نقی

تکرار میکنم شما کی هستید آقا ؟

تقی

من هم تکرار میکنم شما کی هستید ؟

نقی

این کارگر چاپخانه است (قوری را روی میز میگذارد)

تقی

این کارگر کلاه فروشی است (بشقابها و فنجان چای را پائین
میگذارد)

نقی

اگر فوراً باطاق کوچک خودت بیالا نروی می‌جسورم بزور
متوسل شوم .

تقی

اگر فوراً باطاق کوچک خودت بیالا نروی ترا از در بیرون
میاندازم .

نقی

تکرار میکنم از اطاق من بیرون شو .

تقی

اطاق تو ! مقصودت اطاق من است .

نقی

شما باید دیوانه باشید، مثل اینکه خواب می‌بینید... اینجا در
اجاره من است.

تقی

شما دیوانه‌اید یا هر دوی ما دیوانه‌ایم ، آخر اینجا در اجاره

نقی

منست خانم دل‌آور خانم دل‌آور

(خانم دل‌آور با عجله وارد میشود)

نقی این کلاه‌چی را بیرون کن او دیوانه است.

تقی اگر این چاپچی را بیرون نکنی من دیوانه خواهم شد.

خانم دلاور اما آقایان من نمی‌توانم هر دوی شما را بیرون کنم.

هر دو (در حالیکه یکدیگر را نشان می‌دهند) بیرونش کن!

خانم دلاور آقایان الان توضیح خواهم داد.

هر دو بله توضیح بده!

نقی توضیح بده - اینجا اطاق کیست؟ آیا اطاق من نیست؟

خانم دلاور نه...

نقی شنیدی آقا، اطاق متعلق بمن است. خانم دلاور آیا این اطاق من نیست؟

خانم دلاور نه - اطاق متعلق به هر دوی شماست.

هر دو ما؟ تکرار کن توضیح بده؟

خانم دلاور آقای نقی میدانید که شما تمام مدت شب را بیرون هستید و شما آقای تقی میدانید که تمام مدت روز را بیرون هستید به همین جهت من تصمیم گرفتم اطاق را به هر دوی شما اجاره بدهم. همین الان من اطاق دیگری آماده خواهم کرد تا یکی از شما بمحض مرتب شدن اطاق، اثاث خود را با آنجا منتقل کند.

(خانم دلاور بیرون میرود. نقی روی میز مینشیند. تقی بسرعت در طول اطاق شروع بپدم‌زدن میکند)

نقی حضرت آقا اگر امروز ورزش نکرده‌اید ممکن است بفرمائید بیرون پاهایتان را ورزش بدهید

تقی من ورزش خود را هر وقت و هر جا و هر جور که بخواهم انجام میدهم .

(منشینده . نقی میخواهد پیمپ را روشن کند)

تقی آقا آیا خیال دارید در اطاق من پیمپ خود را روشن کنید؟
نقی من میخواهم پیمپ خودم را روشن کنم و وقتی روشن شد دود خواهم کرد .

(تقی پنجره را باز میکند)

نقی آقا شما دارید پنجره اطاق مرا باز میکنید؟
تقی من دارم پنجره اطاق خودم را باز می‌کنم و وقتی باز شد ورزش بیشتری خواهم کرد .

نقی این پنجره را ببندید.

نقی این پیمپ را خاموش کنید.

نقی بیا ! (پیمپ را خاموش میکند)

نقی بیا ! (پنجره را می‌بندد)

نقی خوب ما مجبور شده‌ایم برای مدتی کوتاه در یک اطاق باشیم
علتی ندارد که با هم دعا کنیم. آقامن از شما ناراحتی ندارم
واقعاً من هم از شما نفرتی ندارم آقا .

نقی بیا وقت خود را بچیز دیگری صرف کنیم - آیا بلدی آواز بخوانی ؟

نقی نه - زنم نمیگذارد .

- نقی زنت ! پس ازدواج کرده ای!
- تقی هنوز نکرده ام ولی قصد دارم بزودی راه بیندازم.
- نقی من خوشبختی شما را آرزو مندم.
- نقی متشکرم .
- نقی اگر در صدد ازدواجی، قصد گرفتن اطاق دیگر خانم دلاور را برای مدت طولانی نداشته باش .
- نقی من بهیچوجه قصد گرفتن آن اطاق را ندارم، اطاق من همینست و من قصد دارم همین جا بمانم.
- نقی اطاق من است آقا!
- نقی خیر مال من است .
- نقی من قصد ندارم دعوا را دوباره شروع کنم ...
- نقی من هم همینطور آقا - شاید شما هم ازدواج کرده اید؟
- نقی نه، ولی قصد دارم در آتیۀ نزدیکی ازدواج کنم .
- نقی برای شما خوشبختی آینده را آرزو مندم.
- نقی از شما تشکر میکنم ولی فکر میکنم که در آینده خیلی هم خوشبخت نباشم.
- نقی چرا؟ با وجود همسر عزیزی که شما را دوست دارد شما نباید خوشبخت ترین آینده ها را داشته باشید؟
- نقی فکر نمیکنم که زن آیندۀ من کاملاً مرا دوست داشته باشد .

راستش را بگویم من معتقدم که ثروت را دوست دارد، او يك شوهر پولدار میخواهد.

نیلوفر؟

نقی

بله.

نقی

از خانواده «مرادان»؟

نقی

کاملاً همین است از خانواده مرادان.

نقی

آیا تو این زن را بعنوان همسر آینده خودت در نظر گرفته‌ای؟

نقی

بله من او را بعنوان همسر آینده خودم در نظر گرفته‌ام.

نقی

آیا او هم ترا بعنوان شوهر آینده خودش میشناسد؟

نقی

بله او مرا بعنوان شوهر آینده‌اش تلقی میکند او وعده داده

نقی

است که با من ازدواج کند.

پس بگذار بتو بگویم که «نیلوفر» بمن وعده ازدواج داده است

نقی

آقای عطبه چی !!

او وعده داده است که با من ازدواج کند آقای کلاه فروش !...

نقی

دیگر راهی برای من نمانده جز اینکه تاسر حد مرگ با تو

دعوا کنم !

خانم دلاور ! خانم دلاور !

هر دو

(خانم دلاور شایان وارد میشود)

خانم دلاور چه خبر است آقایان؟

تفنگ برای دو نفر.

نقی

خانم دلاور چشم آقا

تقی صبر کن! ای زن ساده لوح آیا میخواهی بگوئی که در منزل

تفنگ‌های پر شده نگه میداری؟

خانم دلاور آه نه، تفنگ‌ها پر شده نیستند.

تقی پس آن اشیاء خطرناك را فوراً حاضر کنید.

(خانم دلاور شتابان میرود)

تقی من میگویم آقا.

تقی خوب آقا.

تقی عقیده شما درباره جنگ بین آقاها چیست؟ آیا فکر میکنی

که آقاها بایستی بدین طریق بجنگند؟

تقی عقیده من بر اینست که آقاها نباید بجنگند، آنها باید اختلافات

خودشان را با آرامی حل کنند.

تقی من هم این عقیده را صحیح میدانم پس ما چه باید بکنیم؟

تقی فکری بنظرم رسید، بگذار هر دوی ما يك سکه بالا بیندازیم

اگر سکه شیر آمد من برده‌ام.

تقی و اگر سکه من باشی افتاد من برده‌ام اگر هر دو خط آمد

هیچکس نبرده است.

تقی (يك سکه در میآورد) کاملاً صحیح است.

نقی (یک سکه در می‌آورد) حاضری ؟ پس بیا شروع کنیم ؟
(سکه خود را بالا می‌اندازد و آنرا می‌گیرد)

آه شیر !

تقی (سکه خود را بالا می‌اندازد) آه شیر !

نقی بایستی دوباره بیندازیم (می‌اندازد) شیر !

تقی (می‌اندازد) شیر خیلی عجیب است بگذار دوباره بیندازیم .

هر دو (می‌اندازند) شیر !

تقی آقا بگذار من سکه شما را ببینم . خجالت بکش ، درست

همانطور است که من حدس زدم . این ابداً یک سکه واقعی نیست .

این سکه هر دو طرفش شیر است . این شرافتمندانه نیست ! تو

باید از خودت خجالت بکشی .

نقی بگذار من هم سکه تو را ببینم . آه سکه تو هم هر دو طرفش شیر

است . آقا چقدر متقلبی ؟ (۱)

تقی متقلب شما هستی ، (۲) از خودت خجالت بکش !

نقی چطور تو جرأت می‌کنی (با هم دعوا می‌کنند)

(خانم دلاور داخل می‌شود)

هر دو اطاق کوچک طبقه بالا حاضر شده است ؟

خانم دلاور کاملاً خیر ، اما من تفنگ‌ها را نمیتوانم پیدا کنم ، ولی یک نامه

آورده‌ام.

(تقی نامه را میگیرد - خانم دلاور خارج میشود)

نامه «نیلوفر» است!

تقی

پس نامه را بسده بمن (نقی از روی شانه تقی نگاه میکند) این

نقی

نامه باسم من است، ن. ق. ی.

نه باسم من است، روشن و واضح حرف «ت» آن کاملاً واضح

تقی

است . ت. ق. ی. - تقی

من میگویم که این يك «ن» واضح است و نامه باسم من است.

نقی

بگذار هر دوی ما آنرا بخوانیم

تقی

(نقی نامه را باز میکند)

اخبار وحشتناك؟

تقی

چه اخباری؟

نقی

اخبار ترسناك!

تقی

بگذار ببینم - فکر نمیکنم که آنقدرها هم وحشتناك باشد.

نقی

بگذار من دوباره بآن نگاه کنم - خوب، شاید هم اخبار

تقی

آنقدرها وحشتناك نیستند، «آقای تقی عزیزم»

«نقی»

نقی

«آقایان عزیز: نقی و تقی. اخبار تاسف انگیزی برای شما

تقی

دارم، من باین نتیجه رسیدم که اخلاق ما آنقدر باهم فرق

دارد که هرگز توافق نخواهیم یافت بنا بر این با نوشتن این نامه بشما اطلاع میدهم که من میخواهم با آقای «زردوست» که ثروتمند است و خصایل اخلاقی خوب دارد در همین شهر ازدواج کنم. امیدوارم شما هم موافق باشید که راه عاقلانه و صحیحی را برگزیده‌ام.

بدون خجالت میگویم که من درباره ازدواج خود از او هم استیاقی نداشتم.

نقی

من نیز مشتاق باز ازدواج نبودم.

تقی

خانم دلاور (سرخود را از در داخل میکند) اطاق کوچک طبقه بالا کاملاً حاضر است .

تقی .

نقی

بله نقی .

نقی

می بینم که واقعا مادر خیلی از مسائل با هم موافقت داریم .
من هم همینطور می بینم .

نقی

نقی

پس آیا فکر نمی کنی که اگر ما بخواهیم جدا بشویم و مجزا از هم زندگی کنیم کار احمقانه ای باشد .

نقی

راستی بنظر من ما نباید از هم جدا بشویم . وقتی که ما باین خوبی می توانیم با هم در يك اطاق بسر ببریم دیگر جدا زندگی کردن ما کار احمقانه ای خواهد بود .

تقی

آبا شما هم موافقید که خانم دلاور تمام نیروی خودش را برای راحتی ما بکار برده است ؟

نقی

تقی	بله او میکوشد که ما راحت باشیم .
نقی	پس تو موافقی که ما نباید جدا از هم زندگی کنیم .
تقی	من موافقم که ما نباید جدا از هم زندگی کنیم .
نقی	و تو موافقی که این اطاق برای هر دوی ما کاملاً مناسب است .
تقی	من ازین اطاق راضیم .
نقی	من هم راضیم .

(خانم دلاور وارد میشود)

خانم دلاور	و من هم مجبورم بگرفتن يك كرايه اطاق راضی باشم .
نقی	پس نقی
تقی	و نقی
هر دو	راضی هستند .

پایان

پانتو میم
(بازی بدون حرف)

نیزگنت

اشخاص :

مستخدم کافه

مشتری ۱

مشتری ۲

صحنه :

کافه ای محقر است - یک میز بادو صندلی در سمت راست جلوصحنه و یک میز و یک صندلی در برابر همان میز کمی عقبتر در سمت چپ قرار دارد - مدخل کافه در پشت این میز واقع است و صحن کافه از روبرو بامدخلی که بوسیله پرده ای پوشیده است به آبدارخانه کافه مربوط میشود - در کنار این مدخل یک میز و چهار صندلی و در وسط صحنه یک میز و چهار صندلی دیده میشود - چند تابلو مختلف از قبیل : تصویر میوه و جنگل و دریا ترینات کافه است.

هنگامیکه پرده باز میشود: در کنار میز قسمت چپ صحنه مردی که
گیلاسی خالی در مقابلش روی میز است (مشتري ۱) در حال چرت
زدن دیده می‌شود. پس از چند ثانیه مشتري ۱ نفسی صدا دار
می‌کشد و روی صندلی خود جابجا می‌شود و سر خود را
می‌خاراند.

مشتري ۲ از مدخل وارد میشود - نگاهی بوضع کافه می‌کند - با چشم
میز طرف راست را در نظر می‌گیرد و در ضمن بیرون آوردن
روزنامه از جیب، بطرف میز می‌رود و در پشت آن قرار می‌گیرد -
برای صدا کردن مستخدم کافه دست‌ها را دوبار بهم
میزند - روزنامه را باز می‌کند و شروع بمطالعه مینماید .
مستخدم کافه (پدش بندی سفید دارد و دستمالی بر شانه افکنده است)
وارد میشود و بادستمال روی میز مشتري ۲ را پاک میکند
و منتظر دستور می‌ایستد .

مشتري ۲ بادوانگشت شست و سیب‌آه خود گیلاسی کوچک مشروب می‌-
طلبد و سپس سیکاری آتش می‌زند و بمطالعه می‌پردازد .
مستخدم گیلاسی مشروب درسینی برای او می‌آورد و برای انجام کار خود
خارج میشود.

مشتري ۲ پس از خروج مستخدم نصف گیلاس را در دو جرعه مینوشد

و برای گرفتن مگس درجا بجنش درمی‌آید و بدنبال مگس - در حالیکه صدای وزوز مگس را آهسته تقلید می‌کند - ازجا برمی‌خیزد و در اطراف مشتری ۱ برای گرفتن مگس آرام و بدون صدا تلاش می‌کند - سرانجام مگس را می‌گیرد و آهسته بهمین خود نزدیک میشود و مگس را در گیلاس می‌اندازد - باوقار تمام می‌نشیند و دست‌ها را بهم می‌زند - روزنامه خود را باز می‌کند و به مطالعه می‌پردازد .

مستخدم وارد میشود و باعجله بطرف مشتری ۲ می‌آید و منتظر فرمان می‌ایستد.

مشتری ۲ با کمال غرور با دست گیلاس کثیف را بمستخدم نشان میدهد و سپس بر روزنامه مینگردد.

مستخدم می‌شود دستپاچه گیلاس را بر میدارد و برای تعویض آن به آبدارخانه می‌رود .

مشتری ۱ چشم‌ها را باز می‌کند و در همان وضع که چرت می‌زند زیر چشم ناظر حرکات و اعمال مشتری ۲ میشود .

مستخدم وارد می‌شود - گیلاس را با کمال احترام در مقابل مشتری ۲

میگذارد - تعظیم میکند و خارج میشود .

مشتری ۲ نصف گیلاس را مانند بار اول دودو جرعه می‌نوشد - از جا

برمیخیزد - مگسی میگیرد - در گیلاس می‌اندازد و پس از نشستن

باصدای دست مستخدم را می‌طلبد .

مستخدم با عجله وارد میشود و وقتی با اشاره مشتری ۲ متوجه مگس در

گیلاس میشود با تعجب فراوان گیلاس را بر میدارد - کرنش

کنان و در حالی که با دست راست مگسها را در آسمان تهدید

میکند برای تعویض گیلاس به آبدارخانه می‌رود .

مشتری ۱ (که از تعجب سرش بجلو کشیده شده است) چهار چشمی ناظر

حرکات مشتری ۲ است - هنگامی که مشتری ۲ متوجه

او می‌شود ، در همان حالت وانمود میکند که چرت می‌زند -

سپس باز چشمان را می‌گشاید و بحرکات و اعمال مشتری ۲

مینگرد .

مشتری ۲ ضمن مطالعه گاه‌گاه برای رفع خستگی روی صندلی جا بجا

میشود و یکی دو بار مشتری ۱ را و رانداز میکند .

مستخدم وارد می‌شود و گیلان را روی میز می‌گذارد. همینکه می‌خواهد مراجعت کند به علامت دست مشتری ۲ می‌ایستد.

مشتری ۲ گیلان را الاجره سر میکشد - از جا برمیخیزد و اسکناسی که معادل بهای يك گیلان و کمی بیشتر است به مستخدم میدهد - روزنامه خود را بر میدارد و تمام میکند تا بر اه بیفتد.

مستخدم با عجله در جیبهای خود دنبال پول خرد میگردد تا باقیمانده ناچیز بهای يك گیلان را به مشتری ۲ مسترد کند. وقتی پیدا کرد برای دادن بقیه پول دسترا بطرف مشتری دراز میکند.

مشتری ۲ با کمال جوانمردی دست مستخدم را عقب میزند و باقیمانده را بعنوان انعام باو می‌بخشد - سپس برای خروج از کافه می‌رود.

مستخدم از این انعام شرمیده میشود و در حالیکه تعظیم میکند چند قدم مشتری ۲ را مشایعت میکند - سپس مراجعت میکند و گیلان را بر میدارد و به آبدارخانه میرود.

مشتری ۹ منفکرانه سرش را می‌خاراند - سپس گیلان خالی خود را

برمیدارد و سرازیر می‌کند و بروی میز می‌گذارد. در صدد بر-
می‌آید نیرنگ مشتری ۲ را بکار بزنند. در ضمن تقلید صدای
وزوز مگس، با وضعی که خنده انگیز است بدنبال مگسی می‌دود.
بزمین می‌خورد. بر می‌خیزد. بامیز تصادف می‌کند و سر انجام
با کلاه خود مگسی را که بر دیوار نشانه گرفته است می‌زند و آن
را از زمین برمیدارد و داخل گیلان خود می‌اندازد و بادی صدا
دار از گلو خارج می‌کند و راست روی صندلی می‌نشیند و با صدای
دست مستخدم کافه را می‌طلبد.

مستخدم بابی اعتنائی وارد می‌شود و در کنار مشتری ۱ می‌ایستد.

مشتری ۱ باتکبری که خنده زاست با دست گیلان را نشان می‌دهد.

مستخدم بگیلان، نگاه می‌کند و سپس آنرا برمیدارد و بداخل آن می

نگرد. آنرا سرازیر می‌کند - نگاهی بمیز سمت راست

(مکانیکه مشتری ۲ نشسته بود) می‌کند و با حرکت سر (از بالا

پایمن و از پایمن بالاد و بار) مینماید که نیرنگ مشتری را در یافته

است - با دست بشانه مشتری ۱ می‌زند و با اشاره دست باو

دستور می‌دهد که از جایش بلند شود .

مشتری ۱ بانعجب تمام ازجا برمیخیزد و جبران می‌ایستد و منتظر نتیجه می‌شود .

مستخدم کلاه مشتری را بر سرش می‌گذارد و بادست راست از پشت یقه کتش می‌چسبید - با دست چپ از جیب چپ مشتری پولی معادل مهای يك گیلان بر میدارد و او را تانزديك در خروج مآورد و با اردنگی او را بخارج میراند .

پایان

کینفر

اشخاص:

پیرمرد دهقان

سردار سیستانی

یعقوب لیث صفاری

گل اندام دختر دهقان

۱ - ((۱۰۰۰ روزی بر آن خضرا نشسته بود (یعقوب) هردی بدیدم، پسرکوی
((سینگ)) نشسته و ازدور سر برزاندو نهاده، اندیشه کرد که آن مرد را غمی است ،
اندر وقت حاجبی را بفرستاد که آن مرد را پیشین آرد ، بیاورد ، گفت حال خویش
برگویی ، گفت ارمک فرماید تا خالی کنند ، فرمود تا مردمان برفتند ، گفت ای ملک
حال من صعب تر از آنست که بتوانم گفت ، سرهنگی از آن ملک هر شب یا هر دو شب بر دختر
من فرود آید از بام ، بی خواست من و از دختر و نا جوانمردی همی کند و مرا با او طاقت
نیست . گفت لاحول و لا قوة الا بالله چرا مرا نگفتی ، برو بخانه شو چو او بیاید اینجا
آی پهای خضرا مردی با سپر و شمشیر بینی با تو بیاید و انصاف تو بستاند چنانکه خدای
فرمودست لاحفاظان را •

بقیه پاورقی در صفحه بعد

صحنه

اطاقیست بشکل نیم دایره که مدخل بزرگ وسط آن از پشت پرده ای حریر که بر آن آویخته است دیده میشود . سمت چپ مدخل، بلکه نیست که پیام خانه راه دارد. سمت راست مدخل، صندوقی بزرگ که روپوشی پریشان تیمی از آنرا پوشیده است بچشم میخورد .

در قسمت راست انتهای صحنه ، مدخلی است که بکوچه راه میابد. جلوتر از آن بردیوار طاقچه ایست که در آن تعدادی شیرینی خوری بلوری، تنگ و گلابدان سبک زمان یعقوب لبت چیده شده است.

بقیه پاورقی از صفحه قبل:

مرد برفت ، آن شب نیامد ، دیگر شب آمد ، مردی با سپر و شمشیر آنجا بود با او برفت و بر سر ای او شد بکوی ((عبدالله حفص)) بدر پارس ، و آن سرهنگ اندر سرای آن مرد بود ، یکی شمشیر لارکش برزد و بدو نیم کرد ، و گفت چراغی بفروز، چون بفروخت (گفت) آیم ده ، آب بخورد ، گفت نان آور ، نان آورد و بخورد ؛ پدر نگاه کرد یعقوب بود خود بنفسی خود . پس این مرد را گفت بالله اعظیم که تا بامان این سخن بگفتی نان و آب نخوردن و با جدای تعالی نذر کرده بودم که هیچ نخورم نادل توان این شغل فارغ کنیم . مرد گفت اکنون اینرا چه کنم ؟ گفت برگیر اورا ! مرد بر گرفت بیرون آورد ، گفت ببر نایب پارگین (خندق حصار) بینداز ، بیفتند ، گفت تو کون باز گرد ، بامدادان فرمود که مژادی کنید ، که هر که خواهد که سزای ناحفاظان بیند بلب پارگین شوید و آن مرد را نگاه کنید .))

در سمت چپ جلو صحنه ، نیم تختی هست که در برابر آن
میزی کوتاه قرار دارد ؛ بر روی آن شمع دانی روشن، که
اطاف را اندکی نور میبخشد دیده می شود.

زمان واقعه :

شب است بر پرده حریر حایل مدخل بزرگ سایه بانویی
که در اطاق مجاور مشغول نخ ریزی است دیده می شود.
پرنو چراغ پشت صحنه با اندازه ایست که میتوان اعمال و
ورفتاریکه در صحنه انجام میگیرد دید.
هنگامیکه پرده باز میشود:

پیرمرد دهقان که جثه ای نحیف دارد در پشت میز پنهانست و در
حالی که می لرزد و زیر لب میگوید : «خدایا ما را از شر ظالم
نجات بده» نگران پلکان است.

از دور بانگ مناجات بانوایی دلنشین بگوش میرسد:

«شب خیز که عاشقان شب را زکنند

گرد در و بام دوست پرواز کنند»

چند لحظه بعد سرداری که لباس رزم در بردارد و پابر چین پابر چین

از پلکان پائین می‌آید، در پلکان ظاهر می‌شود. صدائی که از بر
خورد شمشیر او با پله‌ها بگوش می‌رسد و کلاه خودش که از پرتو
شمع می‌درخشد ورود او را مینمایاند. پس از ورود آهسته و
آرام بطرف مدخل بزرگ می‌رود و از آنجا خارج می‌شود.
پیر مرد بحرکت در می‌آید و شمع‌دان را بر میدارد و شتابان از
مدخل راست بیرون می‌رود.

بر بردهٔ حریر سایهٔ سردار دیده می‌شود که در برابر بانو ایستاده
است. حرکات سرو دستهای هر دو مینمایاند که با یکدیگر
گفتگو می‌کنند.

چند لحظه بعد: از مدخل راست پیر مرد در حالیکه شمع‌دانی در
دست چپ دارد و یعقوب را هدایت میکند وارد می‌شود. یعقوب
در بالا پوشی سیاه و گشاد مستور است و زیر لب می‌گوید: «سپاهی
نابکار را هر که باشد ادب خواهم کرد».

ناگهان چراغ پشت صحنه خاموش می‌شود و «گل اندام» فریاد
کنان: «بدادم برسید... بدادم برسید» از مدخل بزرگ وارد

می‌شود. یعقوب با شتاب شمشیر خود را از غلاف می‌کشد و در
حالی‌که بادست‌چپ گل اندام را بکناری پرتاب می‌کند شمع
را که در دست پیر مرد است (پیر مرد در حالی که میلرزد، پشت به‌ماشان
کران و رو به‌داخل بزرگ در نزدیکی یعقوب ایستاده است)
خاموش می‌کند.

در تاریکی صدای کوبش شمشیر و ناله: «آخ نامرد»
بگوش می‌رسد.

صدای یعقوب چراغ بیاورید بیاری خدا کیفر یافت.

صدای سپاهی مرا ... بنامردی. کشتی... لعنت... بر... تو...

صدای یعقوب لعنت بر تو نامرد که بناموس دیگران تجاوز کردی...

(بانگ مناجات قطع می‌شود. شمع‌دانی بزرگ که در آن شش

شمع می‌سوزد از داخل دیوار و بر روی وسیله پیر مرد دهقان

به‌صحنه آورده می‌شود)

پیر مرد ای مردنیکو دل‌مهربان خدا تو را حفظ کند... شرف و آبروی

مرا نجات دادی...

یعقوب (بگل اندام که از وحشت بر روی صندوقچه بی حرکت افتاده است)

چرا میلرزی؟ وحشت مکن اگر چنین بیرحمانه او را کیفر دادم
 بحق بود... اعتماد کرده مال و جان و ناموس خلق را با و سپرده-
 اند... این ناپکار از بسیاری عدل امیر سیستان دلیر شده دست
 تعدی بناموس مردم دراز کرده است اگر کیفر نمی یافت و این
 پلیدی و ستمکاری بدیگران نیز میر رسید در بنیان ملک تباهی
 پدید می آورد.

(شمعدان را از دست پیرمرد میگیرد، خم می شود، موهای
 سر سپاهی را میگیرد، سرش را بلند میکند و بادقت قیافه سپاهی
 را مینگرد سپس سر راها میسازد و می ایستد.)

آه آسوده شدم عالی نیست... «شحنه زرنج» است... اندکی
 بمن آب برسانید تا افطار کنم..

(گل اندام بشتاب از مدخل رو برو خارج میشود)

پیرمرد خدا مرا بکشید که تو تا این ساعت روزه ای... از تو امید عفو
 دارم... ولی چرا افطار نکرده آمدی؟ شاید...

یعقوب (حرف او را قطع می کند) پیرمرد بظاهری نوا مینمایم... هنگامی
 که قصه بیداد این ستمگر را از تو شنیدم با خود پیمان کردم

تادفع شرازتو ودخترت نکتم آرام نگیرم وچیزی نخورم...
(کل اندام شتابان باجایم آب وارد می‌شود و آنرا یعقوب
میدهد - یعقوب آنرا سرمیکشد.)

پیر مرد گوارا باشد...

یعقوب (شمشیر خود را از زمین بر میگیرد، بار و پوش جسد پاک می‌کند و سپس آنرا
در غلاف جای میدهد و آماده رفتن می‌شود)

پیر مرد با این جسد چه کنم، من توانایی حمل آن را ندارم ؟

یعقوب جسد پلید را...

پیر مرد (با شتاب سخن او را قطع میکند) در اینجا مکانی برای پنهان کردن
آن نیست .

یعقوب (میخندد) آنرا تسلیم شحنگان کن تا بر دروازه « آکار » بدار
آویزند و منادی کنند: اینست کیفر ستمکاران

پیر مرد ۱
میتراسم شحنگان دریا بند که کشتن چنین کوه پیکری از پیر مردی
ضعیف چون من بر نمیآید، بزور نام و نشان تو را از من بخواهند
و من نتوانم تو را بآنها بشناسانم .

یعقوب دل آسوده دار، من یعقوبم...

گل اندام امیر سیستان (بزانو در میآید)

پیر مرد (برانو می افتد) امیری عادل و جوانمرد و بیدار ...

یعقوب هر وقت ستمی بر شمارفت به حاجب خاص من بگو «چراغ بیاور»
او تو را بنزد من راهنمایی خواهد کرد. (میخواهد برود)

پیر مرد (در حالیکه دامن او را میگیرد) امیر ... عدالت تو بمن این جسارت
میدهد که از تو پیرسم چرا هنگامیکه خواستی او را کیفر دهی
چراغ را کشتی؟

یعقوب پدر پیر من هنگامیکه برگزگانه ماجرای سپاهی ستمکار را
بامن در میان گذاشتی و از من خواستی داد تو از او بستانم از
گفتارت دریافتم که مرا بجای آورده‌ای، سهل است برادرانم عمرو
و علی را هم نمیشناسی ...

پیر مرد راست است.

یعقوب چون این کار تنها در خور جرئت بستگان امیر سیستان بود
گمان بردم که جوانترین برادرم علیست که طمع در دختر
تو بسته و هر شام از بام بر خانه تو فرود می‌آید
ترس داشتم اگر در روشنائی با او روبرو شوم چون چشمم به چشم

او بیفتند مهر برادری بجنبید و نتوانم او را کیفر دهم چراغ را
کشتم.

(باشتاب خارج میشود)

وگل اندام (درحالی که چندگام با زانو بدسال یعقوب میرود و سپس

دستها را برای دعا رو بآسمان میگیرند) خدایا

امیر ما را از گزند حوادث نگهدار و عمری

دراز باو عطا کن تا در سایه عدالت او نیک بخت و

شاد کام باشیم.

برده آرام آرام کشیده می شود

پایان

قطعه‌ای از : « داوید کوپرفیلد »

(David Copperfield)

الر : چارلز دیکنز

Charles Dickens

داوید کاپر فیلد

اشخاص :

داوید

پیشخدمت

خانم مدیر مهمانخانه

صحنه :

تالار کوچک مهمانخانه ایست در « یارموت yarmouth »
دیوارها با نقشه زینت شده است . در سمت چپ صحنه قسمت
جلو یک میز شام آماده است - کمی عقبتر از آن مدخل
مهمانخانه دیده می شود که از آنجا صدای چرخ درشکه و
پای اسب بگوش میرسد. مدخل آشپزخانه در انتهای راست

صحنه واقع است

خانم مدیر مهمانخانه صندلیها را گردگیری میکند
داوید پسری ده ساله درحالتی که مینماید خجالت میکشد وارد
میشود و روی لبهٔ نزدیکترین صندلی میشیند

خانم مدیر آقا کوچولو شما اهل « بلاندر استون Blunderston »
هستید ؟

داوید (الهامیبرد) بله خانم !

خانم مدیر اسمت ؟

داوید کوپر فیلد خانم !

خانم مدیر کافی نیست ، برای شما با این اسم کسی پول شام نداده
است .

داوید برای «مرد استون Murdston » چطور خانم ؟

خانم مدیر اگر اسمت « مرد استونه » پس چرا اول يك اسم دیگر
گفنی ؟

داوید راستش را بخواهید کوپر فیلدم «داوید کوپر فیلد» اما چون
پددم مرده و مادرم با آقای «مرداسنون» ازدواج کرده این
اسم مادرم است .

خانم مدیر آه . فهمیدم .. خوب شام شما حاضر است (رینگ میرند)

ویلیام! ویلیام (ویلیام پیشخدمت از آشپزخانه وارد میشود)
 ویلیام برای این آقا شام بیار (خانم مدیر از در آشپزخانه
 خارج میشود)

ویلیام (یک دیس سبب رومینی سرح کرده و کوشب یک بشقاب خالی - یک
 لیوان - یک بنک و غیره را میآورد و روی میز میگذارد)
 خوب حاضر است بفرمائید .

(ایستاده داوید را نگاه میکند - داوید شروع به خوردن
 میکند و از نگاه پیشخدمت بیش از پیش شرمگین و
 عصبانی اسب و لی سعی میکند که در همین حال عدا بخورد)
 این ... (اشاره بنک) نیم بقر آبجو هم مال شماست اگر
 میخواهید بریزم ؟

داوید بله خواهش میکنم !
 ویلیام (بطرف میز میرود و گیلان را پر می کند و جلو نور آن را نگاه میکند)

بنظر من زیاد بنظر میاد، اینطور نیست ؟

داوید بله تقریباً زیاد است .

ویلیام (که هنوز آبجو را در دست نگاهداشته است)

دیروز آقای اینجا بود.. آقای نسبتاً چاق با اسم « ناپ ساپر »
 شاید شما او را بشناسید؟ ..

- داوید نه تصور نمیکنم بشناسم...
- ویلیام آدمیست با کت خاکستری و کلاه بزرگ.
- داوید نه نمیشناسم، این افتخار را ندارم .
- ویلیام او باینجا آمد دستور آبخوداد - دستور که داد من گفتم نه -
اما خوردن همان و مردن همان، آبخو کهنه بود - این آبخو
قابل خوردن نیست . حقیقت میگویم !
- داوید چه وحشتناك . . . ؟ بنظر شما بهتر نیست که من آب
بخورم ؟
- ویلیام بله شما خوب فهمیده اید - اگر چه مردم دوست ندارند
دستوری که داده اند صرف نظر کنند، برای اینکه از این موضوع
ناراحت میشوند ، ولی شما اگر بخواهید من حاضرم آنرا
بجای شما بخورم - متوجه هستید چه میگویم ، من عادت
دارم و میدانید که عادت داشتن بالانر از همه چیز است و بفکر
این نیستم که مرا ناراحت میکند. من آنرا بسر خواهم
کشید - اجازه میدهید ؟
- داوید اگر شما اطمینان دارید که شما را ناراحت نمیکند، خیلی
ممنون میشوم .

ویلیام خیلی خوب - می‌بینیم

(لاجرمه کیلاس راسر میکشد و بی آنکه حتی قطره‌ای از آن باقی بگذارد)

داوید (مضطربانه مواظب است و وقتی اتفاقی قابل ملاحظه نمی‌بیند کاملاً راحت میشود)

ویلیام (کیلاس را بر زمین میگذارد و سپس چنگالی بر میدارد و در سبب زمینی سرخ کرده فرو میکند)

عجیبه ... برای خوردن چی داریم ؟ گوشت خوك هم ! ..

داوید بله - چند تیکه گوشت خوك هست .

ویلیام خدایا مرا ببخش - من نمیدانستم که اینها گوشت خوك اند

والا آبجو را میدادم شما بخورید چون گوشت خوك یکی

از آن چیزهایی است که اثر بد آبجو را از بین میبرد و

این برای من که آبجو میخورم يك خوشبختی است

(قطعه‌ای گوشت خوك و سبب زمینی بر میدارد)

داوید باز هم بردارید - برای این آبجو باید زیادتس گوشت خوك خورد.

ویلیام بر میدارم ، سبب زمینی هم - اگر موقعی که آقای « تاپ

سایر « آبخو را خورد ما گوشت خوک و سیب‌زمینی داشتیم
 میتوانستیم جان‌ش را نجات دهیم ...

داوید هنوز يك تیکه گوشت مانده، نمی‌خواهی آنرا بخوری؟

ویلیام البته گوشت خوک کافی است ولی بهتر است با سیب‌زمینی
 هردو را بخورم تا کاملاً از خطر محفوظ بمانم.

(گوشت خوک و سیب‌زمینی تمام میشود و ویلیام شغاب‌را
 بیرون میبرد و سپس مقداری مربای آلوچه می‌آورد و داوید
 شروع بخوردن میکند)

ویلیام این پیراشکی چطور است؟

داوید پیراشکی نیست - مریاست!

ویلیام آه... راست می‌گوئی - خدایا مرا ببخش، بلکه مریاست

(تزدیک می‌شود) مقصود شما این نبود که بگوئید مریای آلوچه؟

داوید بلکه درحقیقت مقصودم همین است.

ویلیام (ماشق، زرکی بدست می‌گیرد) خدا شاهد است که مریای آلوچه بهترین

مربایمست که من دوست دارم - این خوشبختی نیست؟ شروع

کن پسر جسان - بگذار ببینم کدام یکی از ما بیشتر

می‌خوریم؟

(دو تائی شروع بخوردن میکنند، داوید با قاشقی کوچک
یواش یواش میخورد ولی ویلیام با قاشقی بزرگ تند تند
میبлед)

ویلیام بخور جانم از من عقب افتادی ...
داوید بله ... آخر قاشق شما خیلی بزرگتر است .
ویلیام یک کمی بیشتر باقی نمانده ... آه ... من ترا شکست
دادم - بله من برای خوبی بود اینطور نیست ؟ من دوست دارم
معمولا بعد از غذا کمی شوخی کنم ، شما چطور ؟
داوید (باتردید) بله ... (صدای چرخهای درشکه و پای اسبها از
خارج بکوش میرسد) خوب من دیگه باید بروم ، آیا چیز
پول شام که پرداخت شده - پول دیگری هم باید بدهم ؟
ویلیام هیچ چیز دیگر غیر از انعام مستخدم باقی نمانده !
داوید چه گفتید ؟ من باید چه ... ؟ خواهش میکنم بگوئید چقدر
انعام باید داد .

ویلیام اگر من زن و بچه نداشتم و آنها ناخوش نبودند هیچ وقت
از شما تقاضای شش « پنس » نمیکردم - اگر خرج پدر پیرم و
خواهر دوست داشتیم را نمیدادم (بغض میترکد و گریه راسر

میدهد) حتی از شما يك غاز هم مطالبه نمی‌کردم. اگر من در جای خوبی زندگی میکردم و یا اینکه دست کم مسکنی که برای زندگی مناسب بود داشتم - آنوقت عوض اینکه از شما پولی بگیرم - از شما خواهش میکردم که از من تقاضائی نکنید ولی من بانان خشك زندگی میکنم و توی زغال‌دانی میخوابم

(صورتش را در میان دستهایش مخفی میکند)

بیا... این يك شلینك است.

داوید

(کریه را فراموش میکند) تشکر میکنم آقا... متشکرم - واقعا که آقای بشما برازنده است و بس - متشکرم لطفا اگر دوباره باینجا آمدید مرا برای خدمتگزاری بخواهید نه دیگری را.

ویلیام

(خانم مدیر مهمانخانه وارد میشود)

آقا کوچولو بفرومائید، کالسکه منتظر شماست. ویلیام آقا را كمك كن تا سوار کالسکه بشوند.

خانم مدیر

(ویلیام زیر بغل داوید را میگیرد و او را برای رفتن و سوار شدن به کالسکه كمك میکند - خانم مدیر بهیژ نگاه میکند)

خانم مدیر آه . ! خدا ! مرا ببخش ! پسره شش تیکه گوشت و يك
 بشقاب سیب زمینی و يك بتر آبجو و يك دسر کامل و ربا
 خورده است - او حتماً توی کالسکه احتیاج بكمك خواهد
 داشت (سر خود را بینجره نزدیک میکند و فریاد میزند) کالسکه -
 چی مواظب این پسره باش ... او خواهد ترکید.

پایان

برای وطن

« سطری چند از تاریخ »

جلال الدین منکبری فرزند دلیر سلطان محمد
خوارزمشاه در راه وطن سالها با چنگیز مغول
جنگید و بسال ۶۲۸ در آخرین نبرد به ملت زخمی
محکم که بر داشت از لشکریان خود جدا
افتاد و سربوشتی نامعلوم یافت. (۱)»

اشخاص:

جلال الدین منکبری (آخرین سلطان سلسله خوارزمشاهی)

اشباح سفید پوش

(۱) «در خاتمت حالت او اختلافی است بعضی میگویند بکهستان آمد شبانه
در موضعی که ازول کرد کردن طمع در استلاب لباس او کردند و او را زخمی محکم
بر سینه زدند و ندانستند که چه کار کردند و چه صید را شکار و این عجب نیست هر کجا
همانی است در چنگال جفدی ممتحنست و هر کجا شیری از پیکار کلبی ممتحن. »

صفحه ۱۹۰ - ۱۹۱

جهانگشای جوانی - جلد دوم - چاپ محمد فروینی

صحنه :

یابابیت کوهستانی که درافق آن دهکده ای بچشم می
خورد درقسمت جلو سمت چپ صحنه تخته سنگی بزرگ
دیده میشود که دراطراف آن چند درخت جنگلی سرآسمان
کشیده است .

جلال الدین که قسمی از لباسهایش پاره است وچهره اش
خون آلود مینماید بهوش در پای بخته سنگ نقش زمین است
کلاه خودش در یکطرف وشمشیرش نزدیک اوست .
پرده با صدای رعد ودرخشش برق باز میشود و پس از فرو
نشستن کرد و غبار توفان و ریزش کوتاه رگبار جلال الدین
آرام آرام بخود می آید

جلال الدین (درحالی که خون را از چهره خود پاک میکند) آه .. خون؟ ..

این خونها چیست ؟ (دست بجراحت سینه میکشد) تا معز
استخوانم میسوزد ... چه شکاف عمیقی ... چرا بند های
زیر هم ازهم گسیخته است؟ ... (حرکتی بخود میدهد) آه ...
چقدر من ضعیف شده ام ... اینجا کجاست ؟ آه ...
خواب می بینم ؟ ! ... (مرید میکشد) بپیش سر بازان دلیر
من ... بپیش ... (انعکاس صدای خود رامیشنود) آه ، نه ...
نه ... کجا هستی دسر بازان دلیر و شجاع من ... بیاید ...
چرا جواب نمیدهید ؟ این جلال الدین است که فرمان

میدهد ... دریغ تنها هستم ... آیا کسی در این نزدیکی نیست تا پیام مرا بسر بازان فداکارم برساند . ملکه خاتون را باینجا بطلبید ... حرف بزنید ؟ ... این منم که سخن میگویم جلال الدین ... سلطان جلال الدین . کسی که چنگیز از شنیدن ناهش بلرزه میافتاد ... سردار جانباز شما ... که همیشه نسبت باو وفادار بودید و پیوسته از امرش را با جان و دل اطاعت میکردید ... سپه داران من ، امر نمیکنم خواهش میکنم ... آه ... برای یکبار دیگر مرا از خود خشنود سازید ... بمن پاسخ بدهید ، خواهش مرا بر آورید ... برای آخرین بار ... همیشه از شما خشنود خواهم بود .. آه ... ملکه خاتون ، برادر خیانت و جاه طلبی رجال نابکار و اغماض بی حد پدرم سلطان محمد ما باین روز دچار شدیم .. خطاهای ناچیز را به هیچ شمردن و متملقان و چاپلوسان را میدان دادن ، سرانجامی جز نابودی نباشد ... (بشمشیر خود تکیه میکند و بسختی بزانو در میآید) کسی نیست مرا همراهی کند ... خدای بزرگ تو مرا یاری کن ... آه ... ملکه خاتون عزیز بیا تادر آخرین نفس تو را ببینم .. نه ... نه ... اشتباه کردم هیچ راضی نیستم که توییائی ... خودم میایم و ... خداوند بهن کمـاك میکند ... (فشار دیگری بخود وارد میسازد اما خمیده تر میشود) آه سینه ام .. خون گرم ... (در حالیکه يك قطعه از لباس خود

را بازه می‌کند و بستن زخم مشغول می‌شود (
 باید یکبار دیگر با سپاهیان مغول بجنگم... و ملکه خاتون
 عزیز... این بار چنان ضربدستی بآنها نشان دهم که تا
 اقصای چین بروند و فکر خام فرمانروائی بر ایران را از مغز
 خود دور سازند... آه... ملکه خاتون بیا... بیا زخم
 های مرا ببند... می‌خواهم برخیزم... برخاستن کافی است...
 بیا... بیا... خیر چه سودای خامی... او هرگز نخواهد آمد...
 اینجا جای او نیست... اینجا مکان درندگان خونخواری
 است که پیوسته در جستجوی شکارند تا طعمه خود سازند...
 (حرکت میکند و پس از نیم خیز شدن به‌وش بزمین
 نقش می‌بندد - صدای رعد از دور شنیده میشود - آوای
 جغد بگوش میرسد - آدام آدام بهوش می‌آید)
 چه می‌شنوم؟... این صدای همان پرنده زشت منظر است...
 چرا... خوب بیاد دارم هنگامیکه بمقابله چنگیز می‌شتافتم
 در لحظه جدائی از ملکه خاتون این پرنده صدا کرد، ملکه
 گفت حرکت تو با چنین تصادفی میمنت ندارد، من اعتناء
 نکردم... ای کاش حرف او را میشنیدم... آری این همان
 پرنده است... ملکه خاتون عزیز آوای این پرنده شوم
 مرا از آمدن بنزد تو باز میدارد... نه... (تلاش میکند) آه...
 چه سخت است رنجوری و درماندگی... بیا... بیا... ای
 آمده... از بی پروا... آمده ای مرا شکار خودسازی؟...

بیایا...حاضر م...بیایا بامن قرار آهنینت سینه‌ام را بشکاف...قلب
 گرم و خونینم را بیرون کن و برای ملکه خاتون بارمغان
 ببر و باو بگو که این دل هنوز بخاطرت می‌تپد...بروای
 پیک شوم...برو باو بگو که دوستش دارم...قلب مرا
 بیاد گار نگهدارد...او قلب مرا خواهد شناخت زیر اخونین
 و نیر و هند است... (صدای زوزه گرگ شنیده میشود - تلاش
 میکند که برخیزد) آه...بیایید ای گر گهای خون آشام...
 بیایید خون ارغوانی مرا بیاشامید (ناتوان شده است)
 اکنون ... باروانی آزاد و شاد می‌روم که ... بگذشتگان
 دلیر و فداکار میهنم پیوندم...ای نسیم...ای پیک باد پای،
 هر گاه بر میهنم میوزی...بگو...سایطان جلال الدین هنگام
 جان دادن می‌گفت: «پایدار بمان ای میهن دلیران»
 (بر زمین می‌افتد و جان می‌سپارد)

اشباح

(اشباح از کوه سرازیر میشوند و بادسته های کلی که در
 دست دارند سرود خوانان جسد او را می پوشانند)
 پرده آرام کشیده میشود

پایان بخش نخست

فهرست نامهای کسان

<p>ز زاکانی (عبید) ۱۱،۱ زردوست ۶۲</p>	<p>آ- الف آرته باز ۱۶،۱۵،۱۴ اختر ۱۸،۱۷،۱۶،۱۵،۱۴،۱۳</p>
<p>س سمدی ۳۳ سهراب (بانو) ۱</p>	<p>۲۱،۲۰،۱۹ انشاء (فریده) ۱ ب باکس ۴۵ بنسر ۴۵</p>
<p>ش شجنه زرنج ۸۷</p>	<p>بهرامی (فرخ) ۱ بهرامی (ناهد) ۱ ت</p>
<p>ع علی ۸۰،۷۸ علی بابا ۲۷،۲۶،۲۵،۲۴،۲۳ ۳۱،۳۰،۲۹،۲۸ علیجان ۴۴،۴۳،۴۲،۴۱ عبرو ۸۰</p>	<p>تاپ ساپر ۸۸،۸۷،۸۵ تقی ۵۰،۴۹،۴۸،۴۷،۴۶،۴۵ ۵۶،۵۵،۵۴،۵۳،۵۲،۵۱ ۶۲،۶۱،۶۰،۵۹،۵۸،۵۷ ۶۳ ج</p>
<p>ق قربان ۴۴،۴۳،۴۲،۴۱ قزوینی (محمد) ۹۳</p>	<p>جان مادیسن مورتن ۴۶،۴۵ چنگیز مغول ۹۶،۹۵،۱۳ چ</p>
<p>ک کاکس ۴۵ کرزوس ۱۶،۱۴ کوبرفیلد (داوید) ۸۶،۸۵،۸۴،۸۳ ۹۰،۸۹،۸۸،۸۷ کورش کبیر ۱۵</p>	<p>ح حفض (عبدالله) ۷۴ خ خانم دلاور ۴۹،۴۷،۴۶،۴۵ ۵۴،۵۳،۵۲،۵۱،۵۰ ۶۰،۵۹،۵۸،۵۷،۵۵ ۶۳،۶۲،۶۱</p>
<p>گ گل افروز ۴۴،۴۳،۴۲،۴۱ گل اندام ۷۸،۷۷،۷۶،۷۳ ۸۱،۷۹ گل ناز ۴۴،۴۳،۴۲،۴۱</p>	<p>خوارزمشاه (سلطان محمد) ۹۵،۹۳ د داوید (بکوبرفیلد مراجعه شود) دیکنز ۸۳</p>

۵۷،۵۶،۵۵،۵۴،۵۳،۵۲

۶۳،۶۲،۶۱،۶۰،۵۹،۵۸

نیرو (سوسن) ۱

نیکجو (سیروس) ۱

نیلوفر ۵۸

و

ویلیام ۹۰،۸۹،۸۸،۸۷،۸۶،۸۵

ی

یعقوب (به لیث صفاری مراجعه شود)

یوسف ۱۸،۱۷،۱۶،۱۴،۱۳

۲۱،۲۰،۱۹

ل

لیث صفاری (یعقوب) ۷۶،۷۴،۷۳

۷۹،۷۸،۷۷

۸۱،۸۰

م

محمود (بروین) ۴۱

مرادان ۵۸

مرداستون ۸۴

ملکه خاتون ۹۷،۹۶،۹۵

ن

نفیسی (شیرین) ۱

نقی ۵۰،۴۹،۴۸،۴۷،۴۶،۴۵

فهرست نامهای اماکن

سیستان ۸۰،۷۹،۸۷

سینک ۷۳

ص

صنahan ۹

ف

فارس ۹

ک

کرمان ۹،۸،۷

گ

گرگان ۸

ل

لیدی ۱۵

ی

یادموت ۸۳

آ-الف

آکار ۷۹

ایران ۹۶،۱۵

ب

بلاندر استون ۸۴

پ

پارس ۱۵

پتریوم ۱۵

چ

چین ۹۶

خ

خراسان ۸

ر

رشت ۸

س

سارد ۱۵

فهرست کتب و آثار

ت	تاریخ سیستان ۷۴، ۷۳	ق	قرآن مجید ۶
ج	جهانگشای جوینی ۹۳	ك	كازناوال دزانیمو ۱
۵	دانش آموز (مجله) ۱۳	م	موش و گربه ۱
س	سپیده فردا (مجله) ۱	ن	نیو متدریدرز ۴۵

نامه‌های مختلف

الف	انجمن دوستداران فرهنگ فرانسه ۱	ش	شلبنك ۹۰ (واحدی از پول انگلیسی)
ب	بازی لی لی ۳۶	ك	كلالة زر ۱
پ	پنس ۸۹ (واحدی از پول انگلیسی)	و	وزارت فرهنگ ۱۳
ر	رادیو نهران ۱		

برخی از آثار چاپ شده مؤلف این کتاب :

داستان و نمایشنامه :

یادگار اشک *

چراغ (درام رادیویی - فارسی و فرانسه)

بیوگرافی :

زندگی و آثار : رضا - کمال «شهرزاد»

نیما - یوشیج (کیست - چیست؟)

میر سیف الدین کرمانشاهی *

نیما - زندگی و آثار او .

تصنیف :

بنیاد نمایش در ایران :

* Le Théâtre en perse

de 1850 à 1950

Etude de Litterature Comparée

ترجمه :

سخنان بزرگان (Pensées et Aphorisme)

تحشیه :

ارزش احساسات (اثر : نیما - یوشیج)

شب هزارویکم (اثر : رضا - کمال «شهرزاد»)

مانلی (اثر : نیما - یوشیج)

از آثار مؤلف که از آن فیلم سینما تهیه شده است

دستم و سهراب ، گل نسا (ترجمه) ، همسر مزاحم (ترجمه)

از آثار مؤلف که در صحنه‌های تماشاخانه‌های تهران بازی شده است

اورنگ و گلچهر ، امیر کبیر ، بچه شیطان ، یوسف وزلیخا ، عروس تودان

بول ! ، در زیر نقاب .

از رادیو تهران پخش شده است

همت عالی ، اصرارنا ، کلی آماده کار میشود ، کفاره گناه . شاهزاده خوشبخت

و، ساله (از اسکار وایلد)، خرس (از چخوف)، بینوایان (از ویکتور هوگو)

بها ۳۰ ریال

١٢٢

١٩١٥

DUE DATE

٥. ٥٨

فہرست نمبر ۱۹۱۶۵۲

۵۰۵۸

۱۲/۱۱

نمائش نامہ کے مدارس

Date	No.
------	-----

فہرست نمبر ۱۹۱۶۵۲

۵۰۵۸

۱۲/۱۱

نمائش نامہ کے مدارس

Date	No.	Date	No.
------	-----	------	-----